

Санкт-Петербургский государственный университет

***МАНАННИКОВА Полина Дмитриевна***

**Выпускная квалификационная работа**

***Женские и мужские образы в китайском романе XVIII века «Сон в Красном тереме» Цао Сюэциня***

Уровень образования: Бакалавриат

Направление 58.03.01 «Востоковедение и африканистика»

Основная образовательная программа СВ.5133.2019 «Китайская филология»

Научный руководитель: доцент  
кафедры китайской филологии  
Восточного факультета СПбГУ,  
к.ф.н., Митькина Е. И.

Рецензент: Руководитель Центра  
изучения культуры Китая Института  
Китая и современной Азии РАН,  
к.ф.н., Коробова А.Н.

Санкт-Петербург

2024

## Оглавление

Введение .....	4
Глава 1. Женские образы .....	10
1.1. «Двенадцать шпилек из Цзиньлина».....	10
1.1.1. Линь Дайюй (林黛玉) .....	10
1.1.2. Сюэ Баочай (薛宝钗).....	16
1.1.3. Ван Сифэн (王熙凤) .....	20
1.1.4. Цзя Юаньчунь (贾元春) .....	23
1.1.5. Цзя Таньчунь (贾探春), Цзя Инчунь (贾迎春), Цзя Сичунь (贾惜春)	27
1.1.6. Ли Вань (李纨).....	35
1.1.7. Мяюй (妙玉) .....	38
1.1.8. Цзя Цяоцзе (贾巧姐).....	42
1.1.9. Ши Сяньюнь (史湘云) .....	45
1.1.10. Цинь Кэцин (秦可卿) .....	48
1.2. Другие важные женщины романа «Сон в красном тереме».....	51
1.2.1. Матушка Цзя (贾母) .....	51
1.2.2. Госпожа Ван (王夫人) .....	54
1.2.3. Тетушка Сюэ (薛姨妈).....	56
1.2.4. Бабушка Лю (刘姥姥).....	58
1.3. Выводы к первой главе .....	61
Глава 2. Мужские образы .....	62
2.1. Мужчины семьи Цзя .....	62
2.1.1. Цзя Баюй (贾宝玉).....	62
2.1.2. Цзя Чжэн (贾政).....	70
2.1.3. Сюэ Пань (薛蟠) .....	73
2.1.4. Цзя Лянь (贾琏) .....	77
2.1.5. Цзя Шэ (贾赦).....	80
2.1.6. Цзя Цзин (贾敬) .....	82
2.1.7. Цзя Чжэнь (贾珍).....	84
2.1.8. Цзя Жун (贾蓉) .....	87

2.2. Другие основные мужские персонажи.....	89
2.2.1. Цзя Юйцунь (贾雨村).....	89
2.2.2. Цинь Чжун (秦钟).....	92
2.3. Выводы ко второй главе .....	95
Заключение .....	96
Библиография .....	99

## Введение

**Актуальность темы.** Литература занимает огромное место в культуре любого народа. Она раскрывает традиции, а также особенности характера той или иной нации, поэтому авторы, при описании местного колорита, уделяют большое внимание героям своих произведений, ведь с их помощью можно понять структуру общества, характерные черты той или иной эпохи. Более того, их поведение может свидетельствовать о начале изменений в обществе. Это значит, что благодаря героям можно понять настроение в социуме.

В китайской литературе, содержащей огромное количество ярких персонажей, это также заметно. Стоит отметить, что особый интерес представляют женские персонажи китайских классических романов, так как женщины в императорском Китае занимали не самое привилегированное положение – их судьба от них самих не зависела, и практически все решения, касательно их жизни, принимались родителями. В связи с этим довольно интересно проследить за их жизнью и развитием, а также чертами характера и тем, боролись ли они против сложившейся феодальной системы, или смиренно принимали свою судьбу.

В российской синологии женские персонажи в китайской литературе изучаются, однако работ по этой теме существует немного. К работам, затрагивающим данную тематику, можно отнести, например, статью М.Е. Кравцовой «"Красавица" – женский образ в китайской лирике (поэзия древности и раннего средневековья)» [9], а также работу Д.П. Петренко «Образ женщины в художественной литературе Китая на примере романа "Сон в красном тереме" и "Рассказов Ляо Чжэя о необычайном"» [13], в которой автор проводит анализ различий в интерпретации женских образов.

Однако помимо женских персонажей, интерес представляют и мужские образы в китайской литературе. Мужчин, как и женщин, в отечественной синологии в произведениях Китая изучают немного. К таким работам можно

отнести, например, статью Н.И. Белозубовой «Образ мужчины в русском и китайском фольклоре», где исследование преимущественно построено на материалах пословиц и сказок.

Может показаться, что образ мужчины во времена императорского Китая довольно очевидный, ведь это было патриархальное общество. В каждой семье ждали рождения именно мальчиков, ведь только ему глава семьи – отец – в будущем смог бы передать все, что у него есть. Затем мальчик рос. Если родился в богатой и знатной семье, ходил в школу. Устраивался на службу чиновником, женился, брал наложницу, заводил детей и так по кругу. Однако каждый мужчина, молодой человек или мальчик имели совершенно разные характеры, разные цели, устремления, мечты. Каждый из них по-своему переживал моменты давления со стороны общества или семьи. В китайской литературе все это передается очень хорошо.

В произведениях Китая существует множество героинь и героев, обладающих яркими характерами, а также необычной судьбой. Так, одним из наглядных примеров является роман Цао Сюэциня<sup>1</sup> (曹雪芹, 1715 – 1763) «Сон в красном тереме» (红楼梦, *Хун лоу мэн*), который без преувеличений передает всю специфику феодального общества эпохи Цин (1644 – 1912) и жизнью как мужчин, так и женщин в то время.

Цао Сюэцинь написал роман «Сон в красном тереме» в XVIII веке, и впервые произведение было опубликовано в 1763 году. Однако стоит сказать, что он написал лишь восемьдесят глав из ста двадцати. В 1792 году, спустя почти тридцать лет после смерти писателя, издатель Гао Э (高鹗, 1758 - 1815) опубликовал еще сорок глав, которые завершили историю. Стоит отметить, что в течение двух веков после его создания этот роман был переиздан большее количество раз, чем любое другое произведение китайской литературы. В романе повествуется об упадке двух ветвей семейства Цзя,

---

<sup>1</sup> Подробнее о Цао Сюэцине можно прочесть в работах Л.Н. Меньшикова «Роман "Сон в красном тереме" вершина китайской классической литературы», Д.Н. Воскресенского «Сага о большой семье» и других.

которым пришлось пережить немало испытаний. Важным элементом этого произведения является то, что в романе довольно подробно описывается жизнь китайского общества в традиционном Китае, поэтому очень часто «Сон в красном тереме» называют «энциклопедией китайской жизни». Именно поэтому для анализа было взято это произведение. Более того, в романе большое количество персонажей. Как женских – госпожи, молодые барышни, служанки, так и мужских – господа, слуги, монахи, дети. Всего женских персонажей насчитывается около двухсот тринадцати человек [48; с. 123], а мужских около пятидесяти.

В данной работе будет рассмотрено всего шестнадцать основных героинь – двенадцать девушек, вошедших в список «Двенадцать шпилек из Цзиньлина» (金陵十二钗), и четыре женщины, наиболее повлиявшие на сюжет. «Двенадцать шпилек из Цзиньлина», или «Двенадцать головных шпилек из Цзиньлина», – это составленный автором список главных красавиц романа, которые приходятся сестрами и родственницами главному герою романа Цзя Баоюю. Такое название не случайно, ведь китайские шпильки для волос являются метафорой для красивой девушки, а основное место действия романа – город Цзиньлин<sup>2</sup>.

Также стоит сказать, что и мужских персонажей будет рассмотрено меньше, чем в романе. Прежде всего будет проведено исследование судьбы главного героя романа – Цзя Баоюя, а также тех мужских персонажей, которые оказали наибольшее влияние на сюжет произведения. В основном будут изучены другие мужчины семьи Цзя, так как они имеют отношение к главным героям романа. Всего в данной работе будет рассмотрено десять мужских персонажей.

**Степень изученности темы.** Существует большое количество научной литературы о данном романе. Так, например, в «Текстологии китайского классического романа ("Речные заводи" и "Сон в красном тереме")» [8], а

---

<sup>2</sup> Современный Нанкин.

также в своей статье «Опыт текстологического анализа 16-й главы из рукописи романа "Сон в красном тереме"» [7], специалист по классическим романам Пан Ин производит текстологический анализ произведений, приводятся исторические факты об их создании. В статье О.Л. Фишман «Сон в красном тереме» [17] по большей части характеризуются главные герои произведения, их настроения, поступки, а также структура романа. Л.Н. Меньшиков в своей статье «Роман "Сон в красном тереме" вершина китайской классической литературы» [11] пишет о том, какое огромное влияние Цао Сюэцинь и его произведение оказали на литературу в Китае. В диссертации Гао Хайюна «Трагические мотивы в романе "Сон в красном тереме"» [18] довольно полно освещается проблема художественных особенностей романа. А.С. Трунова в своей работе «Влияние классического романа Цао Сюэциня "Сон в красном тереме" (XVIII в.) на литературный процесс современного Китая» [15] пишет о семье, литературных эссе, касающихся романа, и художественных особенностях. В статье «Сага о большой семье» [6] Д.Н. Воскресенского анализируется время создания романа, жизнь Цао Сюэциня, названия произведения, его сюжет, в особенности, конечно же, семейная тема. Л.П. Сычев и В.Л. Сычев в своей работе «Китайский костюм» [14] раскрывают тему китайских нарядов в романе, а также проводят анализ цветообозначений в китайских костюмах.

В работе А.В. Осокина и Н.А. Брылёвой «Предметная символика в романе Цао Сюэциня "Сон в красном тереме"» [12] акцентируется внимание на предметах и обстановке, которыми окружена Сюэ Баочай. Ху Инь в своей работе «Цвета в романе "Сон в красном тереме"» [24] говорит о цветообозначениях. В.С. Филипповский в своей статье «Эстетическая и социокультурная значимость романа "Сон в красном тереме" для современной литературы Китая» [16] рассматривает влияние произведения на китайскую литературу. В.А. Максименко в своем исследовании «Сентиментальные мотивы поэтического творчества общества "Бегония" на страницах романа "Сон в красном тереме" Цао Сюэциня» [10] исследует проявление

сентиментальности на примере Цзя Таньчунь, Сюэ Баочай и Линь Дайюй.

Исследователи Юй Юй, Вэй Лю и Ин Фэн в статье «Количественное исследование "Сна в красном тереме": распределение слов по длине и установление авторства» [25] изучают языковую составляющую произведения. Го Синшэн в работе «Разнообразие слов: исследование повествовательного значения праздничных стихов "Сна в красном тереме"» [23] рассматривает произведения, которые сочиняют герои романа, в то время как Чи Сяо в своей диссертации «Сад как лирический анклав: общее исследование "Сна в красном тереме"» [22] освещает и сопоставляет жизнь в романе и реальную жизнь людей того времени. Американский синолог Эндрю Плакс в своей работе «Архетип и аллегория в "Сне в красном тереме"» рассматривает повествовательную традицию в произведении [20], а австралийский китаевед Луиза Эдвардс в книге «Мужчины и женщины в цинском Китае: гендер в "Сне в красном тереме"» анализирует представления китайцев о гендерных вопросах [21].

Таким образом, как можно заметить, что тема персонажей в романе «Сон в красном тереме» затрагивалась не в полной мере. Изучение и анализ этой темы представляет особый интерес и может способствовать более глубокому пониманию не только творчества Цао Сюэциня, но и культурной жизни Китая того времени.

**Объект исследования.** Роман Цао Сюэциня «Сон в красном тереме».

**Предмет исследования.** Женские и мужские персонажи в романе Цао Сюэциня «Сон в красном тереме».

**Цель исследования:** проанализировать характер, жизнь и судьбу ключевых женских и мужских персонажей, изучить художественное своеобразие женских и мужских образов в романе Цао Сюэциня «Сон в красном тереме», сопоставить их значение для романа.

**Задачи исследования:**



1. Изучить, какая литература существует по данной теме.
2. Выявить женских и мужских персонажей в романе «Сон в красном тереме».
3. Изучить и проанализировать их судьбу, характер, влияние на развитие действия.
4. Рассмотреть, какое значение изученные женские и мужские персонажи романа «Сон в красном тереме» играют в культуре Китая на сегодняшний день, какие имена стали прецедентными<sup>3</sup>.

---

<sup>3</sup> Индивидуальное имя, связанное с известным текстом, относящимся к прецедентным, или с прецедентной ситуацией.

## Глава 1. Женские образы

### 1.1. «Двенадцать шпилек из Цзиньлина»

#### 1.1.1. Линь Дайюй (林黛玉)

Можно сказать, что на сегодняшний день, имя Линь Дайюй известно практически каждому китайцу. Образ этой девушки прочно закрепился как в китайской литературе, так и в умах людей. Ее имя стало прецедентным. В связи с этим, в этой главе я бы хотела рассмотреть судьбу Линь Дайюй и понять, почему же её образ так прочно обосновался в китайской традиции.

Цао Сюэцинь повествует нам историю девушки практически с первых страниц произведения, что уже даёт понять, что перед нами один из ключевых персонажей данной истории. Несомненно, начать стоит с её жизни до приезда в дом Жунго. Автор пишет, что девушка родилась в городе Янчжоу в интеллигентной семье, которая родом из Сучжоу. Стоит также сказать, что «китайцы считают, что обычно самые красивые женщины родом из этих двух городов, и такие женщины нежнее всех» [18; с. 583], что также очень показательно для образа Линь Дайюй. Однако девушка рано потеряла мать, как раз приходившейся родственницей семье Цзя, и бабушка приняла решение воспитать ее самостоятельно. Из ближайших же родственников у Дайюй остался только отец.

Стоит отметить, что Линь Дайюй была умна, прочла «Четверокнижие», одну из главных книг в китайском образовании того времени, и в целом обладала хорошей эрудицией, что позволило ей писать замечательные стихотворения, не раз продемонстрированные на протяжении всего романа. Помимо прекрасного ума, внешность девушки также никого не оставляла равнодушным. Цао Сюэцинь описал ее при помощи мыслей главного героя романа Баоюя в их первую встречу – Дайюй очень хрупкая, миловидная, с красивыми черными бровями и волосами, а также ямочками на щеках. Не зря

даже Ван Сифэн, о которой речь пойдет в третьей главе, удивилась и восхитилась ее красотой.

Говоря о характере девушки, стоит сказать, что он довольно противоречив. С одной стороны, девушка выступает как положительная героиня. С другой стороны, у нее заметны эгоистичные черты. Более того, даже сами герои романа считают ее мнительной девушкой. В своей работе Н.Н. Воропаев описывает Линь Дайюй как «олицетворение чрезмерно сентиментальной, с красивыми чертами лица, но слабенькой физически, капризной и вредной девочки (девушки)» [4; с. 156]. Подтверждение этому можно найти и в романе. Дайюй постоянно охватывает депрессивное состояние, слезы, ей очень часто нездоровится. Она сама об этом говорит в третьей главе: «Я никогда не отличалась крепким здоровьем... С тех пор, как помню себя, всегда принимала лекарства. Самых знаменитых врачей ко мне приглашали. И все напрасно» [1; с. 72].

В связи с таким состоянием девушки в китайском существует недоговорка<sup>4</sup> – «Слабое здоровье Линь Дайюй – от ветерка падает» (林黛玉的身子 — 弱不禁风, *Линь Дайюй дэ шэньцзы – жо бу цзинь фэн*), которая служит для описания слабых, болезненных людей.

Линь Дайюй зачастую чувствовала себя не на своем месте, проживая в доме семьи Цзя. Она ощущала себя чужой, никому ненужной, оставленной всеми. Однако, несомненно, все это лишь рассуждения наивной девушки, ведь матушка Цзя и сестры с первых минут всем сердцем прониклись к ней. Стоит также отметить, что сама Линь Дайюй создает вокруг себя образ беззащитной и хрупкой девушки, в то время как сама таковой не является, поэтому её настоящий характер временами все же проявляется, как и её эгоизм. Особенно хорошо все это заметно в седьмой главе: «Дайюй даже не притронулась к

---

<sup>4</sup> Недоговорка сехоуэй (歇后语) один из фразеологизмов китайского языка, где первая часть представляет собой иносказание, а вторая – раскрытие иносказания.

цветам, только спросила:

– А барышням тоже прислали?

– Уже отнесла, – ответила жена Чжоу Жуя, – а эти два цветка – вам.

– Так я и знала, – холодно усмехнулась Дайюй, – мне последней. Самые лучшие уже выбрали» [1; с. 147].

Однако рассуждая о характере девушки, конечно, не стоит опускать то, как описывает ее сам автор, особенно в пятой главе сравнивая ее Сюэ Баочай, которая более подробно рассматривается во второй главе данной работы: «Баочай была великодушна, старалась со всеми ладить, не в пример гордой и замкнутой Дайюй, и служанки, даже самые маленькие, ее очень любили» [1; с. 101].

Из этой цитаты видно, что Дайюй сама по себе очень замкнутая, не шла на контакт с другими жителями дворца Жунго. В большинстве случаев, конечно же, из-за своей гордости, которую девушка в основном проявляла перед членами семьи, несмотря на то что временами можно было отступить и не создавать конфликтную ситуацию.

Однако, несмотря на эти черты характера, Линь Дайюй оставалась скромной и доброй девушкой, готовой в любой момент прийти на помощь. Так, например, она помогла научиться стихосложению служанке Сюэ Баочай по имени Сянлин, над которой смеялись из-за того, что та ничего в этом не понимала. Именно Линь Дайюй откликнулась на ее просьбу и обучила ее. Также, девушка никогда не перечила старшим, всегда во всем их слушалась и в обществе вела себя прилично.

Конечно, говоря про Дайюй, нельзя не сказать про её взаимоотношения с другим главным героем романа – Цзя Баоюем. Оба героя нашли общий язык с первых минут знакомства, впоследствии начав общаться еще более тесно. У них возникла взаимная симпатия, которая создавала ещё больше причин для

душевных мук девушки и, тем самым, делала её состояние хуже с каждым днем, ведь Баоюй хоть и проявлял к ней внимание, все же держался на расстоянии, при этом выражая симпатию и к другим девушкам. Однако поначалу взрослое поколение семьи Цзя, в особенности матушка Цзя, не возражали против этой дружбы, но при этом все понимали, что счастливого совместного финала для героев не будет. На это намекает и сам автор в пятой главе: «Живя в одном доме с Дайюй, он (Баоюй) привязался к девочке, питал к ней симпатию большую, чем к другим сестрам, что могло вызвать всякие толки и привести к печальной развязке» [1; с. 102].

Важным моментом является также то, что Дайюй предназначена Баоюю. Это становится понятно из пятой главы романа, когда во сне, находясь в гостях у феи Цзин-хуань, Баоюй слышит слова песни:

«Все говорят:

Связаны золото с яшмой

судьбою, Я ж вспоминаю:

Камень и дерево клятву давали» [1; с. 116].

Эти слова напрямую связаны с началом романа. В произведении главным героем является камень, который стал одушевленным после того, как до него дотронулась своей рукой богиня Нюйва<sup>5</sup> при создании небесного свода. Впоследствии, он встретил двух монахов, которые и помогли ему увидеть сон, где происходит всё, что описывается о семействе Цзя. По легенде, в прошлой жизни волшебный камень заметил «Пурпурную жемчужину» – траву бессмертия – и поливал каждый день сладкой росой, а трава, в свою очередь, обещала яшме отблагодарить за это слезами, когда превратится в девушку. Так, фамилия Дайюй – Линь – означает «лес», из чего становится понятно, что

---

<sup>5</sup> Нюйва - сестра мифического императора Фуси. Согласно легенде, заделывала пролом в небе, когда во время битвы за власть с мифологическим императором Чжуаньсюем титан Гугун опрокинул гору Бучжоу, служившую одной из опор неба в его юго-западной части, и небо дало трещину.

именно она является перевоплощением «Пурпурной жемчужины», а значит в вышеупомянутом стихотворении она то самое дерево. Баюй же, в свою очередь, родился с яшмой во рту, то есть с камнем, а значит он олицетворяет «камень». В связи с этим, в жизни Дайюй платит Баюю по данному обещанию. Стоит также добавить, что «золотом» является Сюэ Баочай, так как в романе она носит подвеску из этого металла, поэтому и в стихотворении упоминается как золото.

В связи со всем этим нам сразу становится понятно будущее этих героев, в особенности Линь Дайюй. Постоянные душевные терзания, слезы не могли не сказаться на здоровье девушки еще больше, в связи с чем к концу романа ей становится только хуже. Пиком страданий для неё оказалась женитьба возлюбленного и Сюэ Баочай. Дайюй сильно заболела, отказалась пить лекарство и много бредила, а умерла в тот момент, когда Баочай в паланкине занесли в дом Баюя. Как жила, так и умерла – в страданиях.

Если смотреть на историю жизни Линь Дайюй в целом, то девушка много настрадалась, много перенесла, однако, если бы она воспринимала многие вещи проще, то вполне вероятно её жизнь продлилась бы куда дольше.

Что же касается образа Линь Дайюй в современном Китае, стоит сказать, что она «считается олицетворением сентиментальности и ранимости, а также страдания» [1; с. 584]. К образу Линь Дайюй применимы такие прилагательные как ранимая, капризная, обидчивая, верная, сентиментальная – все это также является и чертами характера девушки. Её имя стало нарицательным – так называют всех тех, кто по характеру похож на эту героиню романа Цао Сюэциня – тех, кто имеет слабое здоровье, кто излишне сентиментален, а также тех, кто ведет себя довольно вздорно. Так произошло, потому что девушка отличается от правильных и характерных женских персонажей традиционного Китая. Хотя она и изображена покорной и послушной, однако мы понимаем, что у нее есть характер, своя точка зрения и видение этого мира, она добра и никогда не забывает о других. Более того,

такое внимание автора к девушке говорит о том, что он выделяет ее как главную героиню. Она одна из немногих женщин романа, чья история настолько полно раскрыта в произведении. Именно поэтому ее образ так глубоко проник в сердца китайского народа.

### 1.1.2. Сюэ Баочай (薛宝钗)

Еще одним главным и прецедентным персонажем романа Цао Сюэциня «Сон в красном тереме» является Сюэ Баочай. Ее можно описать как идеальную девушку традиционного Китая – она умна, послушна и легко идет на контакт с другими героями. В романе все ее очень любят, а порой даже восхищаются.

Прежде всего, хотелось бы отметить имя героини. Сюэ Баочай буквально переводится как «драгоценная шпилька». Это неспроста, так как она занимает особое место среди «двенадцати шпилек из Цзиньлина». Во-первых, из-за того, что она так же, как и Линь Дайюй крепко и надежно связана судьбой с Цзя Баоюем, а во-вторых, из-за того, что она родом из Цзиньлина.

Цао Сюэцинь довольно полно описывает судьбу героини. Как уже упоминалось ранее, девушка родом из Цзиньлина, из очень богатой семьи. Однако отец рано умер, и в ее жизни остались только мать и брат. После переезда в столицу они поселились в доме семьи Цзя – Жунго, так как мама Сюэ Баочай приходилась сестрой матери Баоюя. Именно после переезда во дворец Жунго и начинают формироваться ее отношения с будущим супругом – Цзя Баоюем.

Также стоит обратить внимание на описание героини в восьмой главе: «Одета была девушка изящно, но просто. Стеганный халат медового цвета, темно-красная безрукавка, шитая золотыми и серебряными нитями, уже не новая, желтая юбка из набивного сатина. Черные, блестящие, словно лак, волосы стянуты узлом» [1; с. 159]. Так, девушка не дурна собой, а одевается подобающе своему положению как в обществе, так и в семье. Более того, из этой цитаты видно, что героиня носит вещи желтого цвета, что говорит о том, что она принадлежит к одной из самых знатных семей, ведь желтый в Китае – цвет привилегированного положения.

Говоря о характере девушки, стоит сказать, что она является полной



противоположностью Линь Дайюй. Даже в самом романе характеры двух девушек часто сопоставляются: «Но вот приехала Баочай. Она была постарше Дайюй, хороша собой, отличалась прямоотой и откровенностью, и все единодушно решили, что Дайюй во многом ей уступает» [1; с. 101].

Все старшее поколение, проживающее во дворцах Жунго и Нинго, любило ее и было к ней благосклонно. Сам писатель описывает девушку как умную, великодушную, уважающую старших, которая никогда не оставит никого в беде. На протяжении всего романа она исполняет все поручения без сучка и задоринки, никогда не совершает ошибок и всегда остается примером для подражания, в отличие от Линь Дайюй.

Автор постоянно противопоставляет характеры девушек. Очень хорошо их различия заметны в одном эпизоде, когда заболевает Сюэ Баочай. Как упоминалось в прошлой главе, Дайюй постоянно болеет и, в связи с этим, всегда строит из себя страдальицу. Однако, заболев, Сюэ Баочай ведет себя совершенно иначе. Так, когда в седьмой главе к ней приходят осведомиться о здоровье, она отвечает вполне спокойно: «Что вы! Что вы!.. Просто дала себя знать прежняя болезнь, и пришлось два дня полежать» [1; с. 141].

Мы видим, что духом эта девушка сильнее Линь Дайюй и как бы ей ни было плохо, она продолжает держать лицо и вести себя подобающе.

Говоря об этом, стоит обратить внимание и на то, что девушка всегда ведет себя соответствующе, по китайским меркам, перед старшими. Всегда отвечает то, что от нее хотят услышать и поступки совершает по тому же принципу. В связи с этим, можно заметить еще одну черту ее характера. У нее нет как такового своего мнения, она заложница установленной системы и просто следует давно устоявшимся правилам. Сюэ Баочай старается подстроиться под каждого, понравиться всем, что порой вызывает неприязнь. Вероятно, это также одна из черт для противопоставления с гордой и независимой Линь Дайюй.

Как уже упоминалось ранее, девушка очень прочно связана узами судьбы с Цзя Баоюем. Эта связь заметна даже в именах героев. Так, у Цзя Баоюя (贾宝玉) и Сюэ Баочай (薛宝钗) есть один и тот же иероглиф *бао* (宝), означающий драгоценность, драгоценный камень. И это не случайно, так как Баоюй позиционируется как яшма, а Баочай как золото. Даже в самом романе девушка носит золотую подвеску, подаренную ей в детстве буддийским монахом, в то время как Баоюй также носит подвеску с яшмой. На обоих украшениях написаны строки стихов, дополняющих друг друга. Из этого можно понять, что союз этих двух героев предопределен свыше, и женитьба в конце романа является закономерным итогом. Душевные метания Цзя Баоюя о Линь Дайюй постепенно утихли после свадьбы, а чувства к Баочай лишь начали набирать силу.

В китайском можно также найти недоговорку, связанную с женитьбой юноши и девушки – Цзя Баоюй женился – не на своей любимой (贾宝玉结婚——不是心上人, *Цзя Баоюй цзехунь – бу ши синь шан жэнь*). И это правда, ведь изначально молодой человек испытывал бóльшую симпатию к Линь Дайюй.

Стоит также отметить, что девушка становится женой Цзя Баоюя не случайно. Несмотря на то, что молодой человек связан судьбой с двумя девушками, Линь Дайюй и Сюэ Баочай, именно последняя выходит за него замуж. Это связано с тем, что она воспринимается и описывается автором как идеальная жена того времени – послушна, мудра, талантлива, хозяйственна, обладает прекрасным характером. Все лучшие черты соединились в этой девушке. Даже сам автор описывает ее с большим уважением и относится к ней благосклонно.

Что касается образа и имени Сюэ Баочай в современном Китае, то существует несколько точек зрения: «Характер Сюэ Баочай китайцы оценивают по-разному. Многим симпатичен именно такой характер и не нравится характер Линь Дайюй. Но и немало китайцев склонны критиковать в

характере Сюэ Баочай это ее стремление всем угодить, втереться в милость и никого не обидеть» [4; с. 239]. Несмотря на это ее образ стал прецедентным, как и имя. Оно зачастую используется для описания девушки, которая уважает старших, послушна и легко ладит со всеми. Например, «这么个复杂家庭, 亏了儿媳像薛宝钗一样, 否则这个家永无宁日。Zheme ge fuza jiating, kuile erxi xiang Xue Baochai, fouze zhe ge jia yong wu ning ri. "Ну и семейка, тяжелый случай. Хорошо ещё, что невестка у них как Сюэ Баочай, иначе бы не видать этой семье мирной жизни"» [4; с. 239]. Самоотдача, уважение к членам своей семьи и не только, а также великолепный ум девушки не могли не оставить след в сердцах китайцев.

### 1.1.3. Ван Сифэн (王熙凤)

К прецедентным именам, рожденным романом «Сон в красном тереме», также относится имя Ван Сифэн. Однако зачастую в романе она упоминается как Фэнцзе (凤姐) или «старшая сестра Фэн». В основном героиня воспринимается как жестокая и коварная, но в то же время как умная и находчивая девушка, при этом не способная на сочувствие.

Ван Сифэн является женой Цзя Ляня, двоюродного брата Цзя Баоюя. Она, несмотря на молодой возраст – восемнадцать – девятнадцать лет – успевает быть ответственной за все хозяйство в доме. Девушка ведаёт домашними делами, и ничто не может остаться без ее ведома, практически любое дело решается через нее. В связи с этим довольно ярко проявляются ее положительные черты – ответственность, ум, находчивость. Она умеет выйти из любой ситуации, ведь она довольно бойка на язык. Как отмечают сами герои романа, она может переговорить десять мужчин. Стоит сказать, что особенность такого характера идет из детства Ван Сифэн. Это понятно из третьей главы: «Дайюй никогда не видела этой женщины, но от матери часто слышала, что Цзя Лянь, сын старшего дяди Цзя Шэ, женился на племяннице второй тетки, урожденной Ван, что племянницу эту с самого детства воспитывали как мальчика и дали ей школьное имя – Ван Сифэн» [1; с. 73].

Девушку с самого детства воспитывали как мальчика, конечно же это не могло не оставить след и не проявиться в замужней жизни. Однако именно из-за её «мужской» стойкости и силы характера старшее поколение семьи Цзя, особенно матушка Цзя, очень любят и уважают героиню, ведь без нее все хозяйство бы развалилось.

Конечно, помимо положительных черт характера у нее есть и отрицательные. Стоит отметить, что они все же преобладают в поведении Ван Сифэн. Она жестокосердна, злопамятна, безжалостна. Она плохо относится к слугам, несмотря на то что все остальные в семье Цзя более благосклонны к

ним.

В романе довольно много случаев, во время которых мы понимаем настоящую сущность Фэнцзе. По ее вине погибло несколько человек, а девушка при этом не испытывала угрызений совести. Так, например, она расстроила помолвку влюбленных, которые из-за несчастной судьбы покончили с собой, или же именно она свела со свету вторую жену своего мужа – барышню Ю, хотя в то время мужчинам позволялось иметь несколько жен. Однако Ван Сифэн не могла этого принять. После смерти этой девушки Фэнцзе все сделала так, что никто бы и подумать не мог, что довела ее именно она.

Говоря про эту героиню, также стоит обратить внимание на ее имя. Оно дано ей не случайно, и на протяжении всего романа это многократно подтверждается. Так, имя Ван Сифэн переводится как «роскошный феникс». Феникс в китайской культуре означает благое предзнаменование, что и происходит в семье Цзя. Пока домом правит Фэнцзе – все домашние неурядицы заканчиваются хорошо, а во дворце всегда порядок. Помимо этого, нельзя не сказать об образе девушки. Она всегда выглядит замечательно, красива внешне и одевается в дорогие наряды и платья, тем самым показывая свое положение и роскошь. Это хорошо описано в третьей главе: «И тут из внутренних покоев в сопровождении нескольких служанок, молодых и старых, появилась очень красивая женщина. Наряжена она была как сказочная фея, расшитые узорами одежды сверкали. Волосы, стянутые узлом, были перевиты нитями жемчуга и заколоты пятью жемчужными шпильками в виде фениксов, обративших взоры к сияющему солнцу, на шее – ожерелье с подвесками, изображающими свернувшихся в клубок золотых драконов. Атласная кофта, вытканная яркими цветами и золотыми бабочками. Поверх кофты – накидка из темно-серого, отливающего серебром, набивного шелка и креповая юбка с цветами по зеленому полю. Глаза чуть раскосые, брови – ивовые листочки. Во всем облике женщины чувствовалась легкость и

стремительность, густо напудренное лицо было добрым, на плотно сжатых алых губах играла едва заметная улыбка» [1; с. 72].

Несмотря на то, что героиня изображается очень сильной и стойкой, в конце романа силы все же покидают ее. Девушка заболевает и умирает, оставив после себя дочь Цзя Цзяоцзе и всю семью. После смерти Ван Сифэн хозяйство в доме Цзя начинает рушиться, и никто не в силах это остановить.

В современном Китае имя героини стало прецедентным. И не удивительно, ведь персонаж очень яркий и запоминающийся, никого не оставляет равнодушным – кому-то она нравится за стойкость характера, а кто-то именно из-за этого ее и недолюбливает. На сегодняшний день именем Ван Сифэн называют жестоких, злобных, вредных, ехидных женщин [4; с. 215], которые коварны и ни за что не поступятся от своей точки зрения. Более того в китайском существует следующая поговорка – «Характер Ван Сифэн – двуличный и лицемерный» (王熙凤的为人 — 两面三刀, *Ван Сифэн дэ вэйжэнь – лян мянь сань дао*). В глаза она может льстить, а за спиной вести нечистые дела.

#### 1.1.4. Цзя Юаньчунь (贾元春)

Цзя Юаньчунь является довольно яркой представительницей романа Цао Сюэциня «Сон в красном тереме», несмотря на то что ей не уделено большого внимания и ее появления чрезвычайная редкость. Однако именно благодаря этой героине семья Цзя еще сильнее возвышается и обретает могущество, после того как та становится императорской наложницей – *гуйфэй*.

Цзя Юаньчунь приходится Баоюю старшей родной сестрой, рожденной так же, как и мальчик, от Цзя Чжэна и госпожи Ван. Героиня получила свое имя по причине рождения в первый день весны. Она самая старшая и, соответственно, должна подавать пример всем последующим поколениям. Так, с детства воспитанием Юаньчунь занималась матушка Цзя, обучая ее каллиграфии и поэзии. Когда же родился Цзя Баоюй, девушка горячо полюбила младшего брата и даже помогала ему с образованием, когда тому было три-четыре года.

Важным моментом является также тот факт, что на протяжении всего романа нет описания внешности Юаньчунь. Вероятно, это связано с тем, что она является *гуйфэй*. Императорских наложниц в Китае могут видеть далеко не все, в связи с этим Цао Сюэцинь использует это как прием – читатель также не может ее «увидеть».

Говоря о характере девушки, стоит отметить одну важную черту – в основу своей жизни Юаньчунь положила добродетель. Она всегда следовала выбранному ею курсу и в императорский дворец была выбрана также за эти качества. Даже став наложницей императора, она не забыла об этом. В восемнадцатой главе этому есть подтверждение, ведь первым делом, приехав навестить родных, она заметила вывеску, говорящую про эти качества: «Придворные дамы и наложницы государя помогли Юаньчунь выйти из паланкина. Еще издали она увидела в саду сияющие разноцветные фонарики из тонкого узорчатого шелка и освещенную изнутри надпись: "Проникаясь

гуманностью, изливай добродетель"» [1; с. 298].

Более того, девушка даже получила прозвище добродетельной наложницы, что говорит о ее высоком стремлении сохранить это качество в самой себе.

Помимо этого, при первом появлении Юаньчунь в романе, несмотря на то что она одета и выглядит подобающе императорской наложнице, становится понятно, что девушку не развратили роскошь и богатство, она так и осталась экономной и рассудительной. Это заметно по тому, как она упрекала членов своей семьи за то, что они устроили такой шикарный прием в честь ее приезда, потратив из-за этого большое количество денег.

В связи с этим эпизодом в китайском языке также существует недоговорка с именем героини – «Цзя Юаньчунь возвращается домой – большая помпезность» (贾元春回家—好大的排场, Цзя Юаньчунь хуэй цзя – хао да дэ пайчан). Ведь действительно семья Цзя затратила очень много средств, чтобы украсить дом и встретить *гуйфэй* как подобает.

Также стоит отметить, что героиня всегда с уважением относилась ко всем, как к старшим, так и младшим. Даже в самом романе присутствует факт того, что девушка постоянно заботилась о своей семье. Цао Сюэцинь старается дать полное описание отношений между членами семьи Цзя и Юаньчунь в восемнадцатой главе романа. Нам становится понятно, что все изменилось.

Девушка продолжала относиться к матушке Цзя и всему старшему поколению с позиции дочери, однако все считали ее выше себя, что укрепляло одиночество героини: «Юаньчунь, которая много лет находилась вдали от дома, вернулась во дворец семьи Цзя, думая, что наконец-то сможет сбросить с себя "одежду феникса", символизирующую власть и богатство, и вернуть ее первоначальное положение как старшей дочери семьи Цзя. Однако в реальности такие ее действия понять невозможно» [49; с. 25]. Все это не удивительно, ведь ее статус и положение в обществе сразу изменились, как



только она попала в императорский дворец. Девушке уже не выбраться из этой «золотой клетки».

Стоит также отметить, что, несмотря на то что судьба Юаньчунь, казалось бы, прекрасна, брак девушки также оказался подвержен влиянию патриархальной системы общества: «Цзя Юаньчунь использовала свою прекрасную юность ради того, чтобы помочь семье Цзя измениться к лучшему» [38; с. 289]. Более того, девушка понимала, что императорский дворец не был самым прекрасным местом на Земле, однако, несмотря на это, она поехала туда, даже не сопротивляясь, так как делала это ради своей семьи. Можно даже сказать, что девушка представляется членам семьи Цзя как определенная жертва, во имя своего процветания.

Реальность для Юаньчунь не такая, какой ее видело все остальное общество. Во дворце она как будто в клетке, девушка не может никого видеть и по итогу остается совсем одна. Из-за одиночества и переживаний за семью девушка заболела и умерла, что стало сильнейшим ударом для семьи Цзя, ведь они потеряли своего покровителя. Именно это оказалось началом окончательного падения прежде такой богатой и зажиточной семьи.

По правде говоря, существует множество версий о том, из-за чего умерла Юаньчунь. Основная, описанная в романе, говорит о том, что девушка простудилась, она не могла ни есть, ни разговаривать, так как у нее в горле скопилась мокрота, и в итоге героиня умерла от удушья. Однако существует и другая теория, о том, что девушку повесили, так как она оказалась в центре политических склок. Как бы то ни было, Цзя Юаньчунь удалось прожить на белом свете всего лишь тридцать один год.

В современном Китае образ девушки не обрел популярности. Да и в целом, героиня не сильно заметна даже в самом романе. Она представляется как нечто высшее и должное, то, что сделало семью Цзя семьей Цзя. Она как основополагающий элемент всего, что есть в «Сне в красном тереме»,

но который оставлен один на один с самим собой, и который никогда не выберется из темноты.

### 1.1.5. Цзя Таньчунь (贾探春), Цзя Инчунь (贾迎春), Цзя Сичунь (贾惜春)

Помимо вышеупомянутых женских персонажей романа Цао Сюэциня «Сон в красном тереме» не последнее место занимают еще три героини – Цзя Таньчунь, Цзя Инчунь и Цзя Сичунь. Стоит сказать, что эти девушки были объединены в одну главу, так как в произведении они зачастую упоминаются вместе, представляя собой своеобразное трио, поэтому еще одна «весна» – Юаньчунь, вынесена в отдельную главу. Помимо этого, все три героини являются частью «двенадцати шпилек из Цзиньлина».

Прежде всего, стоит обратить внимание на общность их имен. Во всех трех встречается иероглиф 春 *чунь*, обозначающий весну. Это не случайно, так как эта традиция началась тогда, когда родилась старшая дочь – Юаньчунь. Об этом говорится во второй главе романа: «Вы не совсем правы... Старшая барышня в семье Цзя родилась в первый день Нового года, то есть в начале весны, потому ее и назвали Юаньчунь – Начало весны. А потом уже слово "чунь" вошло в имена остальных дочерей» [1; с. 65].

Помимо фамилии это также доказывает, что все девушки принадлежат к одной семье. Несмотря на то, что эти героини имеют немного разное положение в семье Цзя, ко всем ним относятся одинаково – с большой любовью.

Стоит сказать, что девушки не занимают позицию главных персонажей романа, однако их описание, характеры и цели довольно интересны с точки зрения изучения женских персонажей в романе «Сон в красном тереме». Они все разные и не похожи друг на друга, как по характеру, так и по внешности. Героини хорошо описаны в третьей главе: «Две служанки с поклоном вышли, и вскоре явились три барышни в сопровождении трех мамок и нескольких молодых служанок: одна из барышень была пухленькая, но складная, среднего роста, с чуть приплюснутым носом и смуглыми, как плод личжи, щеками, в

общем, очень милостивая. Держалась она скромно и просто. Вторая, высокая, стройная, с покатыми плечами, овальным, как утиное яйцо, лицом, большими глазами и густыми бровями, отличалась изысканными манерами и вела себя непринужденно, но без тени развязности. Третья была совсем еще маленькая. Шпильки, кольца, юбки и кофты у всех трех были одинаковые» [1; с. 71].

Из такого описания внешности героинь, их поведения, сразу становится понятен их характер, а их одежда помогает понять, что их положение в семье Цзя примерно одинаковое.

Так, рассмотрим каждую их героинь по отдельности. Таньчунь (贾探春) приходится сестрой Цзя Баоюю по наложнице Чжао, в связи с чем ее положение не такое же, как у остальных детей. Несмотря на то, что она считается ниже по статусу, она родилась и выросла во дворце Жунго и семье Цзя, где ее очень любят и уважают. Даже сам автор описывает девушку с большим почтением и вполне заметно, что он благосклонен к ней.

Что касается характера девушки, то он довольно интересен, особенно для феодального Китая. Так, «с точки зрения консервативных взглядов, где мужчина занимает превосходящее над женщиной положение, девушки отбираются, берутся под покровительство и находятся в зависимости от других, не ставя положение мужчин под угрозу и никаким образом не сдерживая их. По этой причине, женщины, живущие в феодальном Китае, зачастую боялись показывать свои способности. Таньчунь отличается от Ли Вань<sup>6</sup>, которая описывается как добродетельная женщина, но всегда идущая на уступки. Таньчунь осмеливается пробовать, исследовать и менять свою жизнь, не обращая внимания на мнение остальных» [42; с. 4].

Помимо этого, девушка строга, амбициозна и, будь она мужчиной, добилась бы больших высот в жизни. Ей не нравятся традиционные установки

---

<sup>6</sup> Более подробно эта героиня рассматривается в шестой главе.

относительно женщин, и она сама говорит о том, что уехала бы и жила по своим правилам, если бы родилась мужчиной. Также, героине присущи черты лидера. Зачастую девушка проявляет инициативу или принимает решения, касающиеся остальных персонажей. Так, например, именно она предложила и воплотила в жизнь идею создания поэтического клуба, установила время встреч, а также придумала название. Это очень примечательный эпизод в тридцать седьмой главе, так как читателю становится отчетливо видно ее положение среди сверстников: «Слишком простое – неоригинально... слишком вычурное тоже нехорошо. Лучше всего назвать его "Бегония". Ведь именно о ней наши первые стихи! Быть может, название несколько примитивно, зато соответствует действительности. Никто не стал возражать» [1; с. 617].

Такой характер объясняется детством девушки. Как упоминалось выше, она является дочерью наложницы, однако воспитывала ее в основном госпожа Ван, которой не нравилось поведение матери героини, в связи с чем госпожа Ван зачастую бывала холодна или груба с Таньчунь, из-за чего той и приходилось «воспитывать» в себе силу и стойкость духа.

Помимо этого, девушка справедлива, однако порой ей приходится идти на крайние меры ради установления справедливости. Так, например, когда, пришедшая в гости, жена господина Вань Шаньбао плохо относилась к господам семьи Цзя и оскорбляла Таньчунь, считая, что та ее обворовала, девушка не стала долго церемониться и дала пощечину за такое неуважительное отношение, как к себе, так и к другим женщинам семьи Цзя. Это также является ярким примером смелости и решительности характера Цзя Таньчунь.

Важным моментом является то, что Цзя Таньчунь всю жизнь пыталась освободиться и стереть с себя статус дочери наложницы. Однако, несмотря на все то, что ей было дано – воспитание и образование на уровне остальных

молодых людей, а также на все ее попытки – забота о старших и завоевание уважения с их стороны, сила воли и стойкость характера, она не смогла изменить свой статус. Даже в конце ее судьба оказалась несправедлива к ней – ее выдали замуж и девушке пришлось уехать в дальние края. Она так и прожила жизнь, запертой в клетке традиционной морали.

Что касается современного Китая, многие критики признают героиню как одну из самых ярких представительниц несчастной судьбы времен императорского Китая, у которых не было выбора из-за традиционного общества. Хотя имя девушки и не стало прецедентным, однако при прочтении ее судьба показывает все несовершенства патриархальной системы, тем самым оставляя отпечаток в сердце надолго.

Далее перейдем к рассмотрению второй сестры – Цзя Инчунь (贾迎春). Она приходится дочерью дяде Баоюя Цзя Шэ. Судьба девушки, так же, как и у Таньчунь несчастна и трагична. Девушка была рождена также, как и Таньчунь – от наложницы, однако ее мать пользовалась большим уважением, нежели наложница Чжао, мать Таньчунь. Также стоит отметить, что по характеру девушки полные противоположности, ведь если Таньчунь борется изо всех сил, то Инчунь просто принимает свою судьбу.

Хорошо это становится заметно даже по внешнему описанию героини в третьей главе: «...одна из барышень была пухленькая, но складная, среднего роста, с чуть приплюснутым носом и смуглыми, как плод личжи, щеками, в общем, очень миловидная. Держалась она скромно и просто» [1; с. 71].

Цао Сюэцинь описывает ее довольно простыми словами тем самым «показывая ее простоту, честность и доброту» [28; с. 102]. Стоит также сказать, что на протяжении всего романа автор относится к Инчунь больше с сожалением, нежели с благосклонностью и сопереживанием. Вероятно, это связано с ее характером и мироощущением.

Как уже упоминалось ранее, Инчунь более спокойна и сдержана, чем

Таньчунь, она никогда не вступает в конфликты, смиренно принимает все удары судьбы, оскорбления и упреки старших. Даже когда ее кормилица воровала вещи, чтобы играть, девушка не стала докладывать об этом матушке Цзя или Фэнцзе, так как посчитала, что ее никто не будет слушать, ведь она не достойна. Не смотря на уговоры сестер и брата, девушка не изменила своего решения, спокойно приняв тот факт, что в будущем ее могут наказать. А в последствии, продолжала подобающе относиться к кормилице, несмотря на ее поступки. Из-за этого девушку упрекают в семьдесят третьей главе: «Ты уже взрослая... а потекаешь кормилице, совершившей неблагоприятный поступок. Ведь она опозорила нас!» [2; с. 226]

Такой характер можно объяснить детством девушки. Она с самых ранних лет не получала любовь и заботу ни от отца – Цзя Юя, ни от матери, так как та уехала, а ее мачеха – госпожа Син зачастую лишь упрекала ее. Скорее всего, именно в таких условиях и сформировалась робость и закрытость героини.

Стоит также сказать, что в Инчунь заметна такая черта как безразличие. Несмотря на то, что она видит несправедливость, она не заступится, а предпочтет промолчать, как если бы ее не было совсем. Особенно это заметно в эпизоде с ее служанкой Сицы, когда ту уличили в связях с ее двоюродным братом. Девушка была изгнана из дворца Жунго, а впоследствии и умерла, однако Инчунь ни слова не сказала и не заступилась за служанку, несмотря на их многолетнюю дружбу. Она молчала, глядя на то, как Сицы на коленях плакала и умоляла госпожу встать на ее защиту. Однако Инчунь ничего не сделала.

Как уже упоминалось ранее, судьба Цзя Инчунь трагична. Ее выдали замуж за жестокого человека – Сунь Шаоцзу, который, в свою очередь, сказал ей, что ее отдали вместо долга. В семье мужа девушке жилось несладко, ее избивали, издевались и всеми силами гробили жизнь молодой девушки, из-за чего после очередной ссоры с супругом девушка сильно заболела и умерла.

В современном Китае образ Цзя Инчунь не сильно популярен. Ее имя не

является прецедентным, даже в самом романе ей уделяется очень мало внимания. Однако судьба девушки и ее характер дают нам понять, что жизнь женщины в период феодального Китая зачастую была очень сложной и несчастливой.

Наконец, рассмотрим жизнь третьей сестры – Цзя Сичунь (贾惜春). Ее судьба отличается от двух предыдущих девушек. Вероятно, это связано с ее ранним возрастом в романе, а также позицией так называемого стороннего наблюдателя. Она видит, куда приводят действия и бездействия, чем они заканчиваются, анализирует их и, зная, как может закончиться ее судьба, в конце концов, принимает для себя важное решение.

Говоря о Сичунь, стоит начать с ее детства. Девушка приходится сестрой Цзя Чжэню из дворца Нинго. Ее мать рано умерла, отцу была интересна лишь алхимия и бессмертие, а брат только и делал, что развлекался, поэтому в раннем детстве матушка Цзя забрала ее во дворец Жунго, где и развивалась ее дальнейшая жизнь. Стоит отметить, что Сичунь в романе практически совсем не уделяется внимания. Нет даже конкретного описания. Вполне логично предположить, она не должна была прочувствовать тех же тягот, что и ее сестры и продолжать беззаботно жить, наслаждаясь детством. Однако этого не произошло.

Все это, несомненно, влияло на ее характер. Вероятно, Сичунь была более несчастна, чем кто бы то ни был, из остальных девушек. Так как она знала правила и нормы этикета, она всегда вела себя подобающе и зачастую сдерживала слезы, в отличие от Линь Дайюй: «Как бы ни было грустно, она не могла плакать также свободно и много как Линь Дайюй, ведь у слез Дайюй есть причина – тоска по родителям, а если заплакала бы Сичунь, то все могли воспринять ее как не знающую, что правильно, а что нет и вечно недовольную, поэтому она изо всех сил подавляла свои эмоции и была вынуждена переносить все горести молча одна, погружая себя в свой маленький мирок, который принадлежал только ей» [30; с. 38]. Даже во дворце Жунго Сичунь



живет одна, отдельно от всех. Девушка одинока, ей нигде нет места, даже ее появления в романе мимолетны.

В семье Цзя ее считают отстраненной и упрямой, о чем говорится в семьдесят пятой главе: «Такой у нее характер... Она упряма, и ничего с ней не сделаешь...» [2; с. 259]

Однако за всем этим стоит ее независимость и принципиальность, и это довольно часто подчеркивается автором.

Стоит также сказать, что безразличие к ней со стороны семьи прослеживается довольно отчетливо. Так, например, Сичунь прирожденная художница, однако матушка Цзя приказным тоном просит ее нарисовать различные картины, так как воспринимает ее способности лишь как повод похвастаться. Ко всему этому можно добавить также то, что при первом ее появлении в романе она была одета точно так же, как и ее сестры. Вероятно, этим автор хотел подчеркнуть равнодушие старших к ней.

Однако, помимо независимости, Сичунь присуще также такое качество, как упорство. Так, например, когда матушка Цзя попросила ее нарисовать сестер девушки, та испугалась, что не сможет этого сделать, так как не умеет изображать людей, но, несмотря на это, благодаря своему упорству и трудолюбию, она смогла это сделать.

Говоря о судьбе Цзя Сичунь, нельзя упустить и то, что с ней происходит в конце произведения. Девушка всегда оставалась тихим наблюдателем того, что происходит с семейством Цзя, поэтому видя, как все приходит в упадок, она выбрала собственный путь, который помог ей избежать трагичной судьбы предшественниц: «Пройдя через подъем и упадок семьи, видя безутешные встречи сестер, Сичунь, хоть и молода, но в глубине сердца уже прожила все горести судьбы и поняла истинный смысл жизни» [35; с. 17].

Примечательно, что Цао Сюэцинь намекал на дальнейшую судьбу девушки еще в самом начале романа. Так, она неоднократно разговаривала с

монахиней буддийского храма, а также в своих стихотворениях зачастую употребляла буддийскую терминологию. Примечательный эпизод, связанный с этим, упоминается в седьмой главе, когда, как бы в шутку, Сичунь говорит следующие слова: «Я только что сказала Чжинэн, что завтра же обрею голову и вместе с ней уйду в монастырь» [1; с. 145].

Несмотря на то, что это было всего лишь шуткой, это оказалось предсказанием. В конце романа Сичунь уходит в буддийский монастырь и становится монахиней.

Несмотря на то, что появление Цзя Сичунь довольно редкое в романе, и то, что она еще совсем молода, можно сказать, что это одна из самых мудрых героинь, которая несмотря ни на что предпочла идти своей дорогой, а не той, что по происхождению предназначала ей судьба.

В современном Китае имя девушки не является прецедентным, ей не уделяется так же много внимания, как остальным. Однако именно она является одним из умнейших и проницательных героев романа «Сон в красном тереме».

### 1.1.6. Ли Вань (李纨)

Ли Вань – одна из господ в доме Цзя, однако она не имеет столько же власти, как, например, Ван Сифэн. Роль Ли Вань в повествовании не является ключевой. Она преимущественно находится на периферии сюжетных событий. В тех редких случаях, когда она выходит на первый план, то зачастую изображается как неумелая хозяйка.

Ли Вань дочь известного чиновника из Цзинлина Ли Шоучжуна. Когда девушка повзрослела, ее выдали замуж за Цзя Чжу – старшего сына госпожи Ван и Цзя Чжэна, родителей Баоюя. Однако спустя некоторое время после женитьбы она стала вдовой и начала одна воспитывать своего сына Цзя Ланя. Это давалось девушке нелегко, даже несмотря на то, что она жила в такой богатой семье. Это понятно из четвертой главы романа: «Рано овдовев, Ли Вань, хотя жила в довольстве и роскоши, так исхудала, что была похожа на засохшее дерево, ничто на свете ее не интересовало. Всю себя она посвятила воспитанию сына и служению родителям покойного мужа, а на досуге вместе со служанками занималась вышиванием или читала вслух» [1; с. 88].

Как можно заметить из этой цитаты, помимо воспитания сына девушка с большим уважением и трепетом относилась к родителям Цзя Чжу, и в целом к старшему поколению. Объяснение этому можно найти в детстве героини. Ее отец не был сторонником женского образования и считал, что так в девушке будет больше добродетелей, и в целом всегда воспитывал в ней это качество, о чем говорится в четвертой главе: «Поэтому Ли Вань прочла лишь "Четверокнижие для девушек" и "Жизнеописание знаменитых женщин", кое-как выучила иероглифы и знала несколько имен мудрых и добродетельных женщин прежних династий. Главным ее занятием были шитье и рукоделие. Поэтому имя ей дали Вань – Белый шелк, а прозвище Гунцай – Искусная швея» [1; с. 87-88].

В связи со всем этим героиня не была достаточно хорошо образована,

поэтому и не могла вести домашние дела так же хорошо, как Сифэн. Однако, когда Таньчунь инициировала создание поэтического клуба, Ли Вань вызвалась быть его главой, несмотря на то что не очень хороша в стихосложении. У девушки хорошо получалось комментировать произведения, за что ее хвалили все участники клуба.

Также в вышеупомянутой цитате говорится и об имени героини. Помимо основного значения стоит сказать и о другом: «Что касается имени, то "ли" означает как "разум", так и "приличие", "вань" - "целый", "идеальный человек для добродетели" или же "идеальный человек для соблюдения обрядов", что говорит о таких моральных качествах Ли Вань как сохранение верности мужу и целомудрие» [50; с. 59].

Говоря о домашних делах, стоит также упомянуть такую черту девушки как слабыхарактерность, которая связана с ее большой добротой. Ли Вань не может быть строгой, она всегда снисходительна и порой даже не умеет принимать важные решения самостоятельно, что подтверждает следующая цитата из пятидесят пятой главы: «Служанки радовались, что всем теперь в доме заправляет Ли Вань, ибо знали, что по доброте душевной она, не в пример Фэнцзе, не станет строго взыскивать за малейшее упущение» [1; с. 935].

Однако такое поведение как перед слугами, так и перед гостями семьи Цзя могло закончиться тем, что девушку перестали бы уважать и прислушиваться к ней как к госпоже, от чего ее существование во дворце Жунго могло стать более тягостным. Несмотря на это, можно сказать, что Ли Вань – одна из героинь, в чью сторону ни разу не прозвучало плохих комментариев, что говорит о ее хорошей репутации.

Вдобавок к доброте, девушке присуща эмпатия, выражавшаяся в сострадании и сочувствии. В частности, после смерти матушки Цзя она единственная понимала, как трудно приходилось Ван Сифэн, и предпринимала регулярные попытки тайной помощи. Однако из-за уважения

к старшим и присущей ей робости не могла открыто выступить в ее защиту.

Важной чертой характера является также ее религиозность. Стоит сказать, что именно Ли Вань провожала Линь Дайюй в ее последний путь, постоянно находясь рядом на протяжении всей болезни героини, а затем и отнеслась к ее захоронению со всей серьезностью. Однако остальные герои романа воспринимали религиозность девушки как то, из-за чего на нее нельзя положиться в домашних делах. Даже Ван Сифэн говорит, что на Ли Вань нельзя положиться, так как она «богомолка» [1; с. 948].

В конце романа судьба Ли Вань не прописана, как у остальных «двенадцати шпилек». Как закончилась ее жизнь остается неизвестным. Однако вполне понятно, что на протяжении романа ее судьба складывалась не самым лучшим образом. Девушка стала заложницей патриархальной системы – не получила должного образования, вышла замуж, а затем, рано овдовев, осталась в доме мужа и ухаживала за его родителями, воспитывая сына. Стоит сказать, что с последним делом она справилась очень хорошо. В конце романа Цзя Лань сдал экзамены и начал продвигаться по карьерной лестнице.

В современном Китае образ девушки не стал широко узнаваемым. Из-за того, что ей зачастую отводится роль второго плана, ее образ остается незамеченным и не оседает в голове читателя.

### 1.1.7. Мяоюй (妙玉)

Мяоюй является одной из самых нераскрытых героинь романа. Ее внешность неизвестна, а из небольшого описания девушки становится понятно, что она была очень хрупкой и болезненной, родители умерли, и тогда ей пришлось стать монахиней практически в самом детстве. Однако, несмотря на такое нераскрытие персонажа, девушка входит в состав «Двенадцати шпилек из Цзиньлина», а значит ее образ имеет большое значение.

История жизни героини умалчивается, однако, если обратить пристальное внимание на некоторые эпизоды романа, можно сделать определенные выводы касательно ее происхождения. Так, наибольшим образом Мяоюй раскрылась в сорок первой главе, когда она провела чайную церемонию для членов семьи Цзя. Во время процесса девушка использовала особые предметы, чтобы поднести чай матушке Цзя: «Он видел, как монахиня собственноручно поднесла матушке Цзя черный лакированный поднос в форме цветка бегонии, на подносе золотом был нарисован дракон в облаках, дарующий долголетие, и стояла закрытая белой крышечкой чайная чашечка из фарфора Чэнхуа, разрисованная цветами» [1; с. 691]. Из этой цитаты мы видим, что у Мяоюй есть предметы с символикой дракона, который, в свою очередь, присущ императору или императорской семье. Более того, ее чашка из фарфора Чэнхуа, а это значит, что этот предмет был создан «в период правления минского императора Сянцзуна (1465 – 1488), который правил под девизом Чэнхуа (Завершение преобразований). Такие чашки, тонкие и хрупкие, во времена Цинской династии (в период которой и написан роман) считались редкостью и ценились необычайно высоко» [1; с. 1046-1047]. Данный факт служит индикатором принадлежности девушки к семье с высоким социальным статусом.

Более того, есть и еще один примечательный эпизод в сорок первой главе. В русском переводе он выглядит следующим образом: «Пока он (Баоюй) разговаривал со служанкой, подошла матушка Цзя, которая уже устала и

собиралась возвращаться домой. Мяоюй не удерживала ее, проводила до ворот и вернулась обратно» [1; с. 695]. На китайском же там присутствует небольшой и довольно важный элемент, который опущен в русском переводе: «Мяоюй не задерживала ее, проводила до ворот, развернулась и, не говоря ни слова, закрыла двери» [3; с. 433]. В таком контексте становится непонятно, почему Мяоюй, простая монахиня, так ведет себя с матушкой Цзя. Ведь это семейство породнилось с императором, а значит, занимает очень высокое положение. Такое поведение девушки может лишь свидетельствовать о том, что она сама имеет похожее положение в обществе, а также принадлежит к знатному роду и, даже став монахиней, не потеряла свой статус и благородство.

Подтверждением этому может служить также то, что девушка занимает лидирующую позицию в храме среди остальных монахинь. Это становится понятно из множества эпизодов романа, когда она приказывает что-то сделать остальным монахиням, или принимает какие-либо важные решения. Ко всему этому можно добавить также то, что героиня образована и начитана, а также увлекается поэзией. Хорошим примером этому служит эпизод из семьдесят шестой главы, когда Мяоюй, застав Дайюй и Сяньюнь за сочинением стихов, решила помочь им и исправить их произведения. При прочтении сразу становится понятно, что девушка очень хорошо разбирается в этом.

Что касается характера героини, он не очень подробно раскрыт в произведении. Однако можно сделать определенные выводы. Так, вполне очевидно, что девушке присущи лидерские качества. Помимо этого, Мяоюй в какой-то степени гордится от людей и не стремится выходить с ними на контакт. Так, в сорок первой главе говорится, что «Баочай знала, что Мяоюй нелюдима и не любит, когда гости засиживаются. Поэтому, допив чай, она сделала знак Дайюй, и девушки вышли» [1; с. 694].

Однако, несмотря на определенную отгороженность от мира, у Мяоюй все же появились близкие люди в романе. Ими были Линь Дайюй и Цзя Баоюй.

Это становится понятно в сорок первой главе. Так, когда девушка отвела Дайюй и Баочай в отдельную комнату, чтобы выпить чай, первую она посадила на то место, где обычно сидела сама – круглую тростниковую подушку, а Баочай на тахту. Казалось бы, такой незначительный жест, но он очень хорошо показывает отношение девушки к Дайюй. Она уступила ей свое место, что не характерно для такой довольно замкнутой и нелюдимой Мяюй. Затем же, когда к ним присоединился Баоюй, она налила ему чай в тот ковшик, из которого обычно пила сама. Это также указывает на доверительные и довольно близкие отношения между двумя героями.

Стоит также отметить, что довольно неопределенным остается ее отношение к простолюдинам. Так, она довольно негативно отнеслась к старухе Лю, жизнь и судьба которой будет рассмотрена далее. Эта женщина пришла пить чай вместе с матушкой Цзя. Даже когда другая монахиня принесла чашку, из которой пила женщина, девушка посчитала этот предмет оскверненным и даже собиралась выкинуть, однако Баоюй уговорил ее просто отдать чашку бабушке Лю: «Несомненно, бабушка Лю деревенщина, обычная нахлебница, пришедшая просить подачку: приземленная, бедная, уродливая, странная, грубая, вульгарная и лишенная достоинства, она определенно не сможет предстать перед глазами Мяюй» [46; с. 79-80]. Вполне вероятно, что это связано с происхождением девушки.

Однако стоит сказать, что, несмотря на свое поведение со старухой Лю, Мяюй хорошо отнеслась к одной из монахинь, которая тоже была простолюдинкой. Девушка взяла ее в ученицы и научила читать. Это показывает, что на самом деле героиня добра и способна помогать другим.

В современном Китае образ девушки не стал прецедентным. Можно сказать, что, в большей степени, она является второстепенным героем, который запоминается лишь как прилегающий элемент к семье Цзя. Благодаря эпизодам с Мяюй читатель может лучше понять главных героев романа – Дайюй и Баоюя, а также увидеть жизнь того, кто из-за обстоятельств



или своего выбора отказался от богатой жизни и соответствующих обязанностей, уйдя в монастырь и получив свободу выбора и относительную свободу от общественных рамок.

### 1.1.8. Цзя Цяоцзе (贾巧姐)

В сравнении с другими женскими персонажами, отличающимися ярко выраженной индивидуальностью и полнотой изображения, персонаж Цзя Цяоцзе характеризуется минимальной проработанностью. Подобная редукция образа служит поводом для различных догадок. Количество ее появлений в романе ограничено, она словно пребывает на периферии повествования. В связи с этим может сложиться мнение, что девочка не важна, однако тот факт, что Цао Сюэцинь включил ее в список «Двенадцати шпилек из Цзиньлина» говорит об определенном смысле ее существования в романе.

Начать стоит с того, что Цзя Цяоцзе это дочь Ван Сифэн и Цзя Ляня. В самом романе эта героиня еще девочка, конечный итог которой возможно лишь предугадать из того, что произошло с ней после упадка семьи Цзя. Она родилась болезненным ребенком. Стоит также сказать, что девочка появилась на свет в несчастливый день, и именно из-за этого и получила свое имя, которое в сорок второй главе ей дала бабушка Лю: «Вот и хорошо – зовите ее Цяоцзе, "Удачей", ... Знаете пословицу: "Клин клином вышибают"? Назовите ее так, госпожа, и, ручаюсь, у девочки будет долгая жизнь. Став взрослым, человек обзаводится семьей и должен уметь всякое несчастье превращать в счастье, а все это зависит от "цяо" – удачи» [1; с. 703]. Стоит также сказать, что до того момента, как героиня получила свое имя, в семье Цзя ее называли Дацзе, что можно перевести как «большой праздник». Это не удивительно, ведь ее рождение действительно было праздником для всей семьи.

Как уже упоминалось ранее, девочка росла болезненным ребенком, ей приходилось очень много отдыхать и никуда не ходить, а также не общаться с гостями или даже с членами семьи Цзя слишком часто. Вероятно, это также одна из причин, почему образ Цяоцзе не раскрылся. Для этого просто не было поводов. Из-за отсутствия какой-либо индивидуальности и выразительности, создается впечатление, что девочка лишена внутренней наполненности. Ей не

прописаны цели, мечты, устремления, а также мировоззрение, из-за чего можно подумать, что она просто образ, кукла. В связи с этим не особо сопереживаешь Цяоцзе, когда умирает ее мать или же когда ее насильно пытаются сосватать.

Однако эта героиня стала одной из «Двенадцати шпилек», а значит, у нее есть определенная роль: «Что удивительно, в перечисленных выше эпизодах Цяоцзе в основном является центральным героем, однако ни внешность, ни характер не описаны, в то время как с другой стороны, персонажи, окружающие ее, реалистичны и выразительны. Это еще одна особенность образа Цяоцзе – дополнение» [55; с. 18]. Так, в большей степени она дополняет свою мать Ван Сифэн. Можно даже провести параллели. Например, то, что Сифэн беспомощна в лечении своей дочери от болезней, сопоставляется с тем, что девушка беспомощна и по отношению к падению дома Цзя. Она не смогла его спасти, как бы не пыталась и, в конце концов, полностью утратила силы.

Также девочка дополняет образ бабушки Лю. Так, с помощью эпизода, где старуха дает девочке имя, Цао Сюэцинь показывает житейскую мудрость женщины. Затем, в самом конце, именно этот персонаж спасает Цяоцзе от плохой судьбы. Можно предположить, что таким образом автор хотел показать героизм бабушки Лю, то, что она всегда готова прийти на помощь. В связи со всем этим можно сделать вывод о действительности существования Цяоцзе как сопутствующего персонажа, который помогает другим, более ярким персонажам, раскрыться еще больше.

Говоря о судьбе девочки, можно упомянуть следующее. В конце романа ее хотели продать как наложницу одному вану, однако в самый подходящий момент появилась бабушка Лю, предложив увезти девочку к себе в деревню и спрятать ее там на время, пока все не уляжется. Так и произошло. Во время того, как героиня жила в сельской местности, на нее положила глаз семья Чжоу, в которой был четырнадцатилетний мальчик. Старуха Лю стала свахой, и, в конце концов, Цзя Лянь дал свое согласие на женитьбу. Так, впоследствии,

девочка переехала в семью мужа в деревню и осталась там жить простой жизнью.

Стоит сказать, что это не удивительно, что образ и имя Цзя Цяоцзе не стали прецедентными. Ее не запоминаешь при прочтении, она даже не остается на подкорке сознания, ты не проникаешься к ней сочувствием или переживанием, когда в ее жизни происходят несчастья. Этот персонаж просто исчезает после прочтения, исчезает в тот момент, когда читатель закрывает книгу.

### 1.1.9. Ши Сяньюнь (史湘云)

Ши Сяньюнь является самой оптимистичной героиней романа «Сон в красном тереме», однако такой характер не спасает девушку от трудностей судьбы.

Сяньюнь приходится внучатой племянницей матушке Цзя. Девочка рано потеряла родителей, поэтому ее воспитанием занимался богатый дядя по материнской линии и его жена, которые очень плохо к ней относились. В романе тяжелая жизнь девушки не раз упоминается, однако сама героиня не привыкла жаловаться на судьбу, поэтому молодые члены семьи Цзя не знают о ее положении в собственном доме. Этот момент хорошо прописан в тридцать второй главе, когда Баочай рассказывает служанке про тяжелую жизнь Сяньюнь: «Ведь ты умная девушка, неужели сразу не поняла, что дома Сяньюнь не очень-то балуют. Это видно даже по тому, как она держится. У них в семье лишнего не потратят, поэтому вышивальщиц не держат и почти все вышивают сами. Сяньюнь мне не раз намекала, что очень устает дома. А когда я прямо спросила, как они там живут, она пробормотала в ответ что-то невразумительное и на глаза ее навернулись слезы. Оно и понятно. Ведь она сирота с самого раннего детства. Мне так ее жаль!» [1; с. 542].

Все так и есть, в доме дяди девушку используют как служанку, несмотря на то что она молодая госпожа. Однако, чтобы не выносить сор из избы, тетя Сяньюнь, чтобы не портить свою репутацию, говорит героине одеваться как можно более дорого. Так, в одном из эпизодов в сорок девятой главе девушка одета очень богато, однако вполне ясно, что это сделано нарочно: «Вскоре появилась Сяньюнь в накидке из соболя, подбитой беличьим мехом, в темно-красной шапочке, украшенной золотыми пластинками и отороченной соболем. Под ней (накидкой) оказался короткий, отороченный горностаем халат, расшитый драконами, с узорчатым воротничком; поверх халата – легкая куртка из бледно-розового атласа, стянутая поясом с украшениями в виде бабочек, на ногах – сапожки из оленьей кожи. Этот костюм как нельзя лучше

подчеркивал стройность и изящество Сяньюнь» [1; с. 827-828].

Говоря о внешности девушки, стоит сказать, что конкретного описания в романе нет, однако вполне можно предположить, что девушка стройна и хороша собой. Также именно у Сяньюнь есть особенность, выделяющая ее на фоне остальных героинь – она очень похожа на мальчика. Этот факт упоминается на протяжении всего романа. Более того, многие герои считают, что мужской образ ей идет намного лучше женского.

Персонаж Ши Сяньюнь обладает рядом уникальных характеристик. Ключевой особенностью является ее стойкое стремление к позитивному восприятию действительности. Несмотря на невзгоды и горькую судьбу, она сохраняет жизнерадостность и чувство юмора. Общительность позволяет ей легко налаживать контакт с другими персонажами. Помимо коммуникативных навыков, Ши Сяньюнь обладает незаурядным умом и талантом к стихосложению. Ши Сяньюнь прямолинейна, она ничего не таит, что нередко приводят к конфликтам с молодыми героями, особенно с Линь Дайюй, с которой она обменивается колкостями. В особенности множество колкостей направлены в сторону Линь Дайюй, на что та отвечает тем же. Все это происходит не просто так: «На самом деле, образы Ши Сяньюнь и Дайюй обладают некоторым сходством, им обеим присущи гордость и своеправность» [39; с. 56]. Вполне очевидно, что именно на этой почве происходит большинство споров. Также, вероятно, на таком «противостоянии» сказывается их похожее положение в семье, так как обе девушки борются за внимание в семье.

Продолжая говорить о судьбе Ши Сяньюнь, стоит сказать следующее. В определенный момент времени девушку выдают замуж, однако ее семейная жизнь длится недолго. В скором времени после свадьбы ее жених заболевает и умирает, а героиня становится вдовой. Об этом говорится в сто восемнадцатой главе: «Только барышне Ши Сяньюнь, которую сосватал ее дядя, не повезло; она недавно похоронила мужа и очень страдает, но поклялась

до конца дней своих оставаться вдовой...» [2; с. 967] Стоит обратить внимание также на то, что это последнее упоминание героини в романе, поэтому ее дальнейшая судьба неизвестна. Вполне вероятно, весь остаток жизни она проведет одна в семье мужа.

Интересным фактом является также то, что в романе Ши Сяньюнь упоминается довольно часто в первых восьмидесяти главах романа, которые написал сам Цао Сюэцинъ. В последней же части книги, написанной Гао Э, героиня практически не появляется, а читатель узнает о ее жизни только через реплики остальных персонажей. Такое сокращение роли девушки не совсем понятно, ведь можно сделать вывод о том, что Цао Сюэцинъ предполагал развить ее судьбу и образ в еще большем объеме в конце книги, раз Сяньюнь упоминалась и появлялась в доме Цзя довольно часто в начале и середине романа.

Как бы то ни было, в современном Китае имя девушки не стало прецедентным. Возможно, это связано с тем, что она не проживает в доме Цзя постоянно и не находится, в связи с этим, на виду у читателя, а также с тем, что в конце романа ей так и не удалось раскрыться до конца.

### 1.1.10. Цинь Кэцин (秦可卿)

Цинь Кэцин покинула читателя еще в самом начале романа. Более того, это самый необычный персонаж «Сна в красном тереме».

История происхождения девушки неизвестна. Однако ее можно примерно представить по разбросанным в тексте намекам. Так, в романе упоминается, что у Цинь Кэцин есть брат – Цинь Чжун, жизненная история отца которого описана автором. Отца мальчика звали Цинь Банье, и о его жизни упоминается в восьмой главе: «Цинь Банье, отец Цинь Чжуна, служил в управлении строительства. Ему уже перевалило за шестьдесят. Овдовел он давно, в молодости своих детей не имел и, когда ему исполнилось пятьдесят, взял из сиротского дома на воспитание мальчика и девочку, но мальчик вскоре умер. Девочку в детстве звали Кээр. Когда же она подросла, ее стали звать Цзяньмэй. Цзяньмэй была стройной, красивой, в меру кокетливой и отличалась мягким характером. Старик приходился дальним родственником семье Цзя, в которую и выдал замуж свою воспитанницу» [1; с. 171]. Из данной цитаты можно предположить, что эта девочка Цзяньмэй и есть Кэцин, которую выдали замуж за члена семьи Цзя, а именно Цзя Жуна. Однако точного подтверждения этому в романе нет.

Как уже упоминалось выше, девушка приходится женой Цзя Жуну и проживает она не во дворце Жунго, где все остальные главные героини романа, а во дворце Нинго, также принадлежащего семье Цзя. Говоря об отношениях девушки с семейством, стоит сказать, что все ее очень любят, в особенности матушка Цзя. Ее отношение к героине хорошо раскрыто в пятой главе: «Матушка Цзя считала госпожу Цинь верхом совершенства – прелестная, изящная, всегда ласковая, она нравилась матушке Цзя больше других жен ее внуков и правнуков, и сейчас, когда госпожа Цинь пообещала устроить Баоюя, матушка Цзя сразу успокоилась» [1; с. 102]. Помимо черт внешности и характера девушки, упомянутых выше, можно также добавить, что она обладала «упрямым характером и незаурядным умом» [1; с. 193], как ее описал



врач, пришедший лечить ее в десятой главе.

Как было сказано в начале этой главы, Цинь Кэцин умерла практически на первых страницах романа. После смерти девушки от болезни, семья Цзя устроила пышные похороны, тем самым снова показав важность героини в их семье. Однако существует и теория о том, что изначально Цао Сюэцин предполагал совершенно иную концовку для Кэцин: «Первоначально тринадцатая глава "Сна в красном тереме" называлась "Непристойные похороны Цинь Кэцин в Тяньсянлоу"<sup>7</sup>, где рассказывалось о том, что Цзя Чжэнь и его невестка Цинь занимались блудом, а также был сюжет про "переодевание". После того как такой позор стал достоянием общественности, Цинь Кэцин повесилась в Тяньсянлоу от стыда и гнева» [44; с. 13].

Несмотря на такой небольшой срок существования в произведении Цинь Кэцин сыграла довольно интересную роль. Так, в пятой главе, когда девушка еще была жива, она пришла во сне к Цзя Баоюю и рассказала про судьбы всех «Двенадцати шпилек» романа. Затем, в тринадцатой главе, когда и скончалась героиня, она так же во сне явилась Ван Сифэн и снова предсказала будущее, а именно – упадок семьи Цзя: «А вот простых пословиц не понимаешь: "Луна из полной становится ущербной", " Из переполненного сосуда вытекает вода", "Выше поднимешься – больше падать". Почти сто лет наша семья знатна и могущественна, но может настать день, когда " великая радость сменится великим горем". Говорят: " Когда дерево падает, обезьяны разбегаются", не относится ли эта пословица и к старинным родовитым семьям?» [1; с. 218-219]. Более того, тот факт, что она явилась именно к Сифэн дает нам понять, что Фэнцзе – главная опора семьи, и только она могла сохранить могущество и власть рода Цзя, и, как известно, после ее смерти семья окончательно пришла в упадок.

---

<sup>7</sup> Большое здание дворца Нинго в романе «Сон в красном тереме», где проводятся развлекательные мероприятия.

Также стоит сказать, что Цинь Кэцин первая из «Двенадцати шпилек», кто столкнулся со своей трагичной судьбой. Это также можно считать предзнаменованием к печальному финалу всех героинь. Цинь Кэцин старалась предупредить остальных героев о бедах, которые им уготованы, однако даже ей не удалось спасти богатое семейство от упадка.

В современном Китае образ и имя героини не стали прецедентными, вероятно, это связано с недолговременным пребыванием на страницах романа. Однако этот персонаж довольно интересен и загадочен, поэтому продолжает изучаться учеными.

## 1.2. Другие важные женщины романа «Сон в красном тереме»

### 1.2.1. Матушка Цзя (贾母)

Матушка Цзя занимает особое место в романе Цао Сюэциня. Ее вполне можно считать таким же главным героем, как и Линь Дайюй, Баоюя или Ван Сифэн, ведь она появляется в романе довольно часто. За всю историю читатель успевает привыкнуть и проникнуться к этому персонажу.

Жизнь матушки Цзя до замужества неизвестна, можно лишь сказать, что она родом из богатой семьи. Примерно в двадцать лет ее выдали замуж за Цзя Дайшаня, сына предка семьи, описываемой в романе. У них родились дети – Цзя Чжэн, отец Баоюя, Цзя Минь, мать Линь Дайюй, и Цзя Шэ, отец Цзя Ляня, женой которого впоследствии стала Ван Сифэн. Однако семейная жизнь тогда еще молодой девушки длилась не долго, и она рано овдовела. Тогда ей пришлось взять все семейные дела на себя. Так продолжалось до того момента, пока в семью не вошла Фэнцзе, на которую матушка Цзя, уже постарев, переложила все обязанности.

Однако, несмотря на то что практически все обязанности были переданы, большинство важных решений не могли приниматься без ее одобрения, но стоит также отметить, что все же и она сама находилась под влиянием семьи. Так, например, матушка Цзя сначала была согласна на брак Дайюй и Баоюя и даже поддерживала эту идею, однако большинство в семье ратовали за женитьбу Баоюя и Баочай, в том числе их матери – госпожи Ван и Сюэ, поэтому матушке Цзя ничего не оставалось, как согласиться с ними. Из этого также можно сделать вывод о том, что для нее семья стояла на первом месте, ведь главная причина для создания союза в то время – продолжение рода, сохранение семьи. Все прекрасно понимали, что Дайюй слишком слаба и болезненна, и хорошее потомство родить не смогла бы, в то время как Баочай здорова и была бы хорошей женой.

Конечно, в романе матушка Цзя уже пожилая женщина, это хорошо

понятно по ее описанию в третьей главе: «Едва Линь Дайюй вошла в дом, как навстречу ей, поддерживаемая под руки служанками, пошла старуха с белыми, словно серебро, волосами» [1; с. 71]. В остальном о внешности не упоминается.

Говоря о характере матушки, можно сказать, что это добрая женщина, любит шутить, она переживает за каждого члена семьи, пусть даже у нее и есть любимчики, а именно Баоюй и Дайюй. Более того, она готова помогать и другим людям. Так, например, в девятой главе говорится о том, что «зная, что семья Цинь Чжуна не из богатых, матушка Цзя одаривала мальчика одеждой и другими вещами» [1; с. 176-177]. Однако она может быть и строгой, отстраненной и в какой-то степени даже холодной по отношению к тем или другим людям. Например, то, как она относится к Сичунь. Также матушка очень любит искусство, театр, из чего можно сделать вывод, что она просвещенный человек. В семье все ее любят и уважают, однако зачастую скрывают какую-либо информацию, чтобы сильно не расстраивать матушку Цзя. В связи с этим героиня живет в определенных иллюзиях, которые для нее создают домочадцы.

Важным моментом также является то, что именно матушка Цзя одной из первых заметила, что семья приходит в упадок. Она постаралась исправить ситуацию, например, прошла с проверкой среди прислуги во дворце, из-за чего много кто был изгнан. Это помогло на какое-то время, но процесс падения уже было не остановить.

Вполне можно заявить, что она также является одной из причин случившегося в конце. Так, она передала все обязанности в руки Ван Сифэн. Несмотря на то, что девушка хорошо справлялась со своими обязанностями, она могла не знать меры в трате денег на определенные вещи. Например, те же театральные представления во дворце. Матушка Цзя знала это, но ничего с этим не сделала, так как сама любила веселиться и смотреть постановки. С другой стороны, она уже находилась в преклонном возрасте и вполне логично, что могла не понимать каких-либо вещей и следить за всем домом.

Несмотря на все это, роль этой героини огромна в контексте романа. Матушка Цзя, в силу определенной власти, продвигала идеи того, что девушкам можно и нужно учиться, как и молодым людям, и что женщины обладают такими же большими талантами, как и мужчины: «В душе матушка Цзя верила, что женщины не хуже мужчин и что они тоже могут делать то, что делают мужчины, поэтому она создала "царство дочерей", давая власть девочкам и развивая их способности» [37; с. 9]. Это очень хорошо показано в романе. У матушки Цзя было очень много внучек, она не запрещала девушкам читать книги, а наоборот только поощряла это, поддерживала создание литературного клуба, и сама старалась приобщать их к искусству.

В связи с тем, что она позволяла девочкам учиться, можно сказать, что таким образом матушка Цзя шла против сложившихся устоев в феодальной системе, она в какой-то степени боролась с этим. Однако не нужно упускать и тот факт, что именно такая система и позволяла ей хорошо и богато жить.

Матушка Цзя скончалась практически в самом конце романа. Ей было восемьдесят три года. Это стало большим ударом для всей семьи, однако уже тогда семейство Цзя было разорено. Доказательством этому могут служить похороны, устроенные для матушки. Денег уже не было, поэтому все прошло очень бедно и довольно тихо для семьи с таким высоким статусом. В целом можно сказать, что матушка Цзя прожила хорошую и счастливую жизнь. Да, ей не удалось сохранить достаток и достоинство своей семьи, но все же радость имела место в ее жизни. В том числе благодаря внукам.

В современном Китае ни ее образ, ни имя не стали прецедентными. Однако после прочтения к этой женщине остаются теплые чувства, ведь она была вместе с читателем практически до самого конца романа.

### 1.2.2. Госпожа Ван (王夫人)

Госпожа Ван приходится матерью Баоюю, Юаньчунь, а также Цзя Чжу, за которого вышла замуж Ли Вань и который скоропостижно скончался после брака.

Героиня родом из такой же богатой семьи, поэтому вполне логично, что их брак с Цзя Чжэном состоялся: «Благодаря хорошему происхождению и прекрасной внешности, вторая госпожа Ван не только ухватила хорошую партию, но и сама стала ей» [52; с. 95]. Вполне вероятно, что госпожа Ван в молодости на самом деле имела прекрасную внешность, и именно поэтому у нее родились дети, от красоты которых все приходят в восторг.

Говоря о характере женщины, стоит сказать, что на протяжении всего романа автор описывает ее с хорошей стороны. Это добрая женщина, любящая сына и готовая помогать другим, но она молчалива и не общительна. Также госпожа Ван увлекается буддизмом. Однако, несмотря на всю присущую ей доброту, героиня имеет довольно строгий характер, так как ей необходимо управлять домашними делами. Конечно, в основном все заботы она передала Ван Сифэн в силу возраста и необходимости заниматься Баоюем, ведь после смерти Цзя Чжу мальчик стал для нее всем. Несмотря на то, что дела были переданы, Фэнцзе все равно должна отчитываться перед госпожой за совершенные действия, так как госпожа по-прежнему занимает одно из главенствующих мест в доме. Это становится понятно в седьмой главе: «Утром Фэнцзе причесалась, умылась, доложила госпоже Ван, что уезжает, и пришла попрощаться с матушкой Цзя» [1; с. 149].

Госпожа Ван предстает перед читателем как добрая героиня, однако ей, как человеку из знатной семьи, все же присущи свои интересы, определенный эгоизм и холодность по отношению к кому-либо. Хорошим примером в этом служит эпизод, когда госпожа Ван заподозрила служанку Баоюя Цинвэнь и самого юношу в интимных связях, тогда женщина выгнала служанку из дома,

после чего та, заболев, умерла. Госпожа Ван же не проявила и доли сочувствия к сложившейся ситуации, ведь она посчитала, что эта девушка посягнула на ее сына.

Еще одним доказательством ее эгоизма и действия в своих интересах можно считать свадьбу Баоюя и Баочай. Конечно, женщина знала о связи юноши и Дайюй, однако на протяжении всего романа раскрывается тема того, что она не особо жалуется девушку в качестве невестки. После смерти Дайюй она горевала, но не долго, ведь необходимо было устанавливать семейное счастье сына, а после того, как Баоюй ушел из дома, чтобы стать небожителем, госпожа Ван очень переживала и не находила себе место от горя. Однако ничего поделать уже не могла.

В современном Китае ее имя не стало прецедентным. Скорее всего, это связано с ее второстепенной ролью, а также ничем не примечательным характером. Она ничем не выделяется, поэтому читатель воспринимает ее просто как фонового персонажа.

### 1.2.3. Тетушка Сюэ (薛姨妈)

Тетушка Сюэ является матерью Баочай, а также приходится родной сестрой госпоже Ван. Рано овдовев после замужества, она переехала во дворец Жунго вместе с дочерью и сыном Сюэ Панем.

Однако, несмотря на то что она госпожа и проживает в доме семьи Цзя, тетушка Сюэ не может вести семейные дела, так как все же не принадлежит к этому роду. Постепенно, обитатели дворца Жунго к ней привыкают, в особенности матушка Цзя, и они зачастую вместе играют в настольные игры.

В романе героиня изображена как очень добрая женщина, которая готова помогать всем. Именно из-за своей мягкосердечности она не может управиться со своим сыном, который вечно попадает в передряги и находит проблемы. Однако она очень гордится и любит дочь. В романе не раз упоминается, что только на нее женщина и может положиться.

Стоит сказать, что, несмотря на всю внешнюю доброту и, казалось бы, искренность, в ее характере, как и у госпожи Ван, присутствуют такие черты как эгоизм, высокомерие и борьба за собственные интересы. Так, например, когда тетушка Сюэ узнает о желании Сюэ Паня взять в жены Линь Дайюй, она говорит о том, что девушка не достойна ее сына, и упоминает о намерении женить ее на Баоюе. Однако затем, узнав о возможности сочетать узами брака свою дочь и юношу, она отдает предпочтение этому развитию событий. Зная, как это может отразиться и на Дайюй, и на Баоюе, она не отступает и действует только в своих интересах. Более того, в пятьдесят седьмой главе именно тетушка Сюэ намекает Линь Дайюй о том, что брак не возможен: «Бывает, что юноша и девушка живут рядом, родители хотят их поженить, но, если Лунный старец не свяжет их красной нитью, свадьбе не бывать» [1; с. 988].

Говоря об ее имени в современном Китае, стоит сказать, что оно не стало прецедентным, и в целом причина этому очевидна. Тетушка Сюэ второстепенный персонаж. Каждый раз ее затмевает своей значимостью



Баочай, поэтому зачастую героиня воспринимается как приложение к девушке. Более того, «этот персонаж соответствует исторической обстановке и менталитету людей того времени...» [27; с. 57]. У тетушки нет каких-то особых черт характера, она ничем не выделяется, в ней нет новаторства, она не пытается бороться со сложившимися устоями, поэтому и не остается в памяти читателей.

#### 1.2.4. Бабушка Лю (刘姥姥)

Бабушка Лю является очень ярким персонажем романа «Сон в красном тереме». В первую очередь она отличается от всех основных героев романа и привносит разнообразие в монотонную жизнь богатых людей.

Начать стоит с того, кто такая бабушка Лю и каким образом она появилась во дворце семейства Цзя. Так, один мелкий чиновник, проживавший в небольшом уезде рядом со столицей, имел фамилию Ван и был знаком с отцом госпожи Ван. Он, завидуя положению и богатству этой семьи, стал выдавать себя за их родственника. Стоит сказать, что у него получилось доказать то, что он приходится племянником отцу госпожи Ван. Затем, человек, считавший себя племянником, умер, а его единственный сын Ван Чэн разорился и уехал в деревню. Затем и он скончался, оставив сына – Гоуэра. Гоуэр же женился на девушке из семьи Лю, у молодых родилось двое детей – мальчик и девочка. Но так как родителям приходилось много трудиться, дети оставались без присмотра, и тогда глава семейства пригласил к ним жить тещу – бабушку Лю. На момент событий романа женщине семьдесят пять лет, и она вдова.

При рассмотрении такой цепочки событий можно понять, что старуха Лю не приходится никому кровной родственницей – ни семье Ван, ни семье Цзя.

Как бы то ни было, во дворцы семьи Цзя ее послали по делу. В тот год урожая было мало и семейство бабушки Лю думало, как можно пережить зиму. В итоге все сошлись на том, что старушка пойдет к семье Цзя просить помощи. Так она и попала в царство роскоши и богатства. Стоит сказать, что первое ее появление описано в шестой главе: «Итак, в один прекрасный день ничтожный, маленький, как горчичное зернышко, человечек, живший за тысячи ли, дальний родственник семьи Цзя, вдруг явился во дворец Жунго» [1; с. 127].

Про внешность героини ничего неизвестно, но ее вполне можно нарисовать для себя, представляя пожилого человека. Говоря о характере,

стоит сказать, что «образ бабушки Лю может иметь как положительные стороны, так и отрицательные. Те, кому она нравится, ценят ее за мудрость; те, кому нет, порицают ее за изворотливость» [45; с. 4]. Действительно, старушка предстает перед читателями как мудрая женщина с большим жизненным опытом, хорошим чувством юмора, а также мягким характером. Она умеет найти подход к каждому. Так, например, своего внука она может поругать, в то время как к господам обращается с огромной вежливостью. Даже охранника дворца Жунго она называет «любезный». Также ей присущ героизм, и она готова прийти на помощь любому. Это подтверждается тем, что женщина спасла дочь Ван Сифэн в конце произведения.

Так как женщина прожила всю жизнь в деревне, вполне очевидно, что она не видела никаких богатств, поэтому, когда бабушка попала во дворец Жунго, она удивлялась всему чему можно, в особенности храму в саду Дагуаньюань<sup>8</sup>, чем очень сместила членов семьи Цзя. Вообще такое поведение героини довольно примечательно. На протяжении всего визита она не переставала вести себя глуповато и, тем самым, заставляла людей смеяться. Как уже упоминалось ранее, бабушка Лю мудрая женщина, поэтому вполне вероятно она вела себя так специально, а именно, чтобы члены знатного семейства могли самоутвердиться за счет нее, а также, чтобы как можно больше расположить к себе людей.

Стоит также сказать и про роль этой героини в романе. Так, она является сторонним наблюдателем расцвета и упадка семейства Цзя. С ее помощью можно увидеть события романа с новой точки зрения, отличной от взглядов других персонажей, а также взглянуть на уже привычных персонажей с другого ракурса. Это делает повествование более органичным, многогранным и объемным.

Стоит обратить внимание на то, что бабушка Лю появляется в романе не часто. Это происходит всего три раза. Первый – когда старушка пришла

---

<sup>8</sup> Большой цветочный сад с жилыми павильонами во дворце Жунго.

просить помощи. Второй – на следующий год, когда принесла различные фрукты. Третий – в конце романа, когда спасла Цзя Цяоцзе.

Однако, несмотря на такое редкое упоминание, эта героиня очень хорошо запоминается. Вполне вероятно это связано с тем, что этот персонаж уникален. Бабушка Лю не похожа ни на кого в семье Цзя. При первом прочтении можно даже удивиться от такого контраста, поэтому этот персонаж и запоминается очень хорошо.

Неудивительно, что в современном Китае ее имя и образ стали прецедентными. Так, именем бабушки Лю называют человека, который не видел мира или имеет скудные представления о нем. Более того, «посещение бабушкой Лю дворца-сада Дагуаньюань стало прецедентной ситуацией и выражается в китайскоязычном дискурсе словосочетанием 刘姥姥进大观园 Liu laolao jin Daguanyuanyuan "Бабушка Лю входит во дворец Дагуаньюань"» [4; с. 164]. Стоит также сказать, что Н.Н. Воропаев в своей работе о сехоуях пишет, что им было обнаружено «17 недоговорок, связанных с данным прецедентным именем» [5; с. 409], что говорит о том, что данный персонаж очень популярен. Конечно, ведь каждое ее появление будто глоток свежего воздуха, поэтому эта героиня и остается в умах читателей после завершения романа.

### 1.3. Выводы к первой главе

В романе Цао Сюэциня «Сон в красном тереме» большое количество женских героинь. Каждая из них обладает отличительными чертами внешности, своим характером, имеет цели, мечты, чувства, переживания. Именно это делает их такими запоминающимися для каждого читателя. Также стоит отметить, что многие персонажи, чьи имена стали прецедентными, повлияли не только на сюжет самого произведения, но и на культуру китайского народа.

Более того, в историческом контексте, жизнь и судьба женщин показана довольно полно. Можно увидеть и проанализировать их положение как в обществе, так и в семье времен феодального Китая. Становится понятно, что судьба женщин не зависела от них самих, все решалось родителями, а затем мужьями девушек. У многих из них жизнь складывалась не самым лучшим образом, порой приводя к смерти. Это также довольно ярко показано в произведении Цао Сюэциня. Писатель уделяет большое внимание женщинам в романе, и у многих, как и в реальной жизни того времени, незавидная судьба – кто-то умирает, кто-то болеет, кто-то выходит замуж и попадает в плохую семью. Со всем этим могли столкнуться женщины цинского Китая.

Так, автор романа не только показывает реальную жизнь женщин того времени, но и создает новые образы, на которые впоследствии будет опираться не одно поколение китайцев.

## Глава 2. Мужские образы

### 2.1. Мужчины семьи Цзя

#### 2.1.1. Цзя Баоюй (贾宝玉)

Имя Цзя Баоюя, как и имя Линь Дайюй, знакомо каждому китайцу. Это имя также нарицательное. Его упоминают в своих произведениях известные китайские писатели, приводят в пример, а также анализируют его жизнь. Это не удивительно, так как Цзя Баоюй один из самых необычных героев не только классической китайской литературы, но и современной.

История жизни главного мужского персонажа романа «Сон в красном тереме», казалось бы, совершенно обычна. Молодой человек является сыном Цзя Чжэна и госпожи Ван. Он родился и вырос в одной из самых богатых и знатных семей императорского Китая. Никогда в жизни ни в чем не нуждался, а глава семьи Цзя – матушка Цзя, не чаяла в нем души. Цзя Баоюй жил, учился, влюблялся, знакомился со многими людьми, расставался с друзьями, проводил время с сестрами, то есть делал все, что делал бы и обычный человек. Однако, если заглянуть немного глубже в историю его происхождения и жизнь, становится понятно, что все не то, чем кажется.

Начать стоит с того, что Цзя Баоюй по своей сути не человек. Об этом можно догадаться, когда писатель говорит нам, что мальчик родился с яшмой во рту. Это напрямую связано с самым началом романа, ведь еще в первой главе Цао Сюэцинь рассказывает историю о том, как богиня Нюйва чинила небосвод и создала для этого тридцать шесть тысяч пятьсот один камень, но один не понадобился, поэтому она его выкинула, до этого дотронувшись до него, и тем самым оживив. Камень страдал от одиночества, но в один день к нему пришли двое монахов. Один из них заметил чистейшую яшму и сказал:

«— Судя по внешнему виду, ты не простой камень. Только пользы от тебя никакой. Надо выгравировать на твоей поверхности несколько иероглифов,

чтобы кто-нибудь, увидев тебя, понял, что перед ним чудесная вещь, и унес тебя в прекрасную цветущую страну, в семью ученых, носящих кисти на шапках, в приют наслаждений и роскоши, богатства и неги, чтобы там прошел твой период грез и снов» [1; с. 35].

После этого в семье Цзя родился мальчик с яшмой во рту, которого и назвали Цзя Баоюем. Стоит отметить, что имя было выбрано не случайно. С китайского «бао» переводится как драгоценный, а «юй» - яшма. Автор открыто говорит читателю, что этот молодой человек тот самый камень, в самом конце романа, в сто двадцатой главе, где его отец – Цзя Чжэн случайно встречает своего сына, но двое монахов тут же забирают мальчика со словами:

«— Все нити, связывающие тебя с бранным миром, порваны! Почему ты до сих пор не уходишь?» [2; с. 1000]

После об этом говорит и сам Цзя Чжэн: «...Я подумал, что у Баоюя необыкновенная судьба, если праведники покровительствуют ему. Но мне и в голову не приходило, что он – бессмертный, сошедший в наш мир» [2; с. 1001-1002].

Более того, существует теория, что все, что происходило в романе, это всего лишь сон небесного камня. Именно поэтому роман носит название «Сон в красном тереме».

Также, так как Цзя Баоюй по сути является одним из небожителей, он обладает отличительными чертами характера и внешности. Линь Дайюй, при первой с ним встрече в третьей главе, видит стройного юношу, который одет в самые дорогие одежды. Его халат расшит золотом, кофта из атласа, а на повязке изображены драконы, являющиеся отличительным знаком императора. Это говорит о его высоком положении в обществе и о том, что его семья близка к императорскому двору. Более того, молодой человек очень хорош собой, что на протяжении романа подмечают все персонажи.

Также стоит отметить, что во внешнем облике Баоюя всегда непременно

всплывает тот факт, что он носит на шее яшму, с которой родился. Если же он ее снимал, то заболел и был близок к смерти. Без нее он не мог существовать. Это является еще одним подтверждением тому, что Цзя Баоюй – камень, которому монахи дали возможность прожить человеческую жизнь.

Более того, монахи еще несколько раз появляются на страницах романа. Однажды, когда юноша заболел, к нему пришел монах и попытался забрать яшму, что означало, что время Цзя Баоюя в реальном мире подходило к концу. Однако в тот момент его смогли отговорить отдавать камень, но в конце никто этого сделать не смог.

История Цзя Баоюя в романе заканчивается тем, что после государственных экзаменов молодой человек пропал. Одна из служанок, Сижэнь, сразу поняла, в чем дело: «Конечно, Баоюй ушел с монахом. Когда он хотел отдать свою яшму, я чувствовала, что он хочет уйти из дома. Я пыталась задержать его, он неистово отбивался, и в нем не было никакой жалости ко мне. Потом у него появилось нескрываемое отвращение к жене, да и на девушек он перестал обращать внимание» [2; с. 999].

Как упоминалось выше, монахи все-таки вернули камень на прежнее место и Цзя Баоюя больше не существовало.

Несмотря на это, «жизнь» Цзя Баоюя надолго осталась в сердцах китайцев. По большей части это связано с характером персонажа. Так, писатель еще на первых страницах романа дает нам понять, что это за человек, особенно во второй главе: «Когда мальчику исполнился год, господин Цзя Чжэн решил испытать его наклонности, и разложил перед ним множество всяких предметов. Но неожиданно для него мальчик протянул ручонки, схватил белила, румяна, шпильки и кольца и принялся ими играть. Это очень не понравилось господину Цзя Чжэну, он сказал, что сын будет увлекаться только вином и женщинами... Сейчас ему десять лет, и хотя он избалован, однако умен и развит не по годам – едва ли найдется один такой на сотню детей его возраста! И рассуждения у него странные. "Женщины, – говорит он, – созданы



из воды, мужчины – из грязи. При виде женщин я испытываю блаженство и радость, а когда я вижу мужчин, от их зловония меня тошнит"» [1; с. 61].

На протяжении всего романа можно увидеть подтверждение этих слов. Цзя Баоюй старается как можно больше времени проводить или со своими сестрами, или с молодыми служанками. Всегда о них отзывается в почтительной манере, и с большим обожанием. Однако такая любвеобильность порой становится губительной для девушек. Так, в конце романа, когда Баоюй женится на Баочай, Линь Дайюй не может справиться с горем разбитого сердца и умирает.

Также стоит отметить, что Цзя Баоюй на самом деле очень образован, конечно, в соответствии со своим статусом и положением в обществе того времени, однако к учебе герой все же не проявляет особых стремлений, но в конце он начинает усиленно учиться и ему удается выдержать государственный экзамен на степень цзюйжэня<sup>9</sup>.

Стоит также отметить, что юноша испытывает антипатию к общепринятым социальным установкам, транслируемым его окружением. Например, он не приемлет стремление к карьере чиновника, считая его конформистским и лишеным смысла, непрерывное образование не вызывает у него энтузиазма, так как он не видит в нем практической ценности, также молодой человек не стремится налаживать связи, которые могли бы помочь в будущем. Он избегает общения с чиновниками-друзьями отца, являющимися воплощением этих норм. Как уже было сказано выше, Цзя Баоюй не хочет учиться, а после государственного экзамена и вовсе возвращается в прежний мир, что можно интерпретировать как поиск подлинных ценностей и смысла жизни. Н.Н. Воропаев пишет, что «характер Цзя Баоюя в том китайском обществе был бунтарским, мятежным...». [1; С. 131] Мальчик не разделял стремлений всех вокруг сделать из него чиновника, но он боролся за то, что

---

<sup>9</sup> Существовали три ученые степени: сюцай, цзюйжэнь, цзиньши.

ему самому было дорого, за то, что он считал важным и не отступал от своего мнения до самого конца.

Как уже упоминалось выше, имя Цзя Баоюя само по себе говорит о характере героя. Если переводить дословно, то имя персонажа обозначает «драгоценный нефрит», или «драгоценная яшма». Исследователь Ли Ихуэй в своей работе отмечает, что «будь то скромный человек "ласковый как яшма", или "сравнение с яшмой" благородного человека, везде она обозначает прекрасные личностные качества человека» [32; с. 101]. Уже в имени писатель показывает, что Баоюй честный, благородный и добрый человек, что и подтверждается во многих эпизодах романа. Он заступает за других, всеми силами пытается помочь, по-доброму и с пониманием относится ко всем, независимо от социального положения.

Однако, несмотря на всю праздность жизни, можно сказать, что Цзя Баоюй страдает от непонимания со стороны окружающих его людей. Об этом говорит одна из служанок, Синьэр, в шестьдесят шестой главе: «Баоюй целыми днями бездельничает и озорничает, его поступки и рассуждения мало кому понятны. У него внешность обманчивая, все думают, будто он умный, а такого второго глупца не найдешь. Вечно молчит, слова от него не добьешься. Зато иероглифов знает много, хотя в школу не ходит. Ни гражданские, ни ратные дела его не интересуют, интересуют только девчонки. Станный он какой-то. Развеселится – со всеми без разбора играет – нет для него ни высших, ни низших, ни слуг, ни господ. А загрустит – никто ему не нужен» [2; с. 105-106].

Даже служанки, которые, казалось бы, чаще других имеют с ним дело, не могут понять мальчика. Из-за этого главный герой зачастую испытывает одиночество. Это окончательно подтверждается, когда он в двадцать второй главе пытается помирить Дайюй и Сяньюнь, но они обе не понимают его намерений и выставляют виноватым. После чего Баоюй открыто говорит, что он одинок: «Они все между собой как-то связаны, только я "ныне не связан ничем, чуждый всему, всюду брожу одиноко"» [1; с. 370].

Исследователь Ли Пэнфэй, ссылаясь на Чжоу Жучана, пишет, что «с одной стороны Баоюй наследует высокие качества мудрецов древности, с другой – похоже, что у него новые современные идеи, поэтому обычным людям его эпохи довольно трудно понять, что он за человек» [34; с. 170].

Еще большее одиночество проявляется в его отношениях с отцом. Отец не испытывает симпатии к сыну из-за характера мальчика и всячески дистанцируется от сына, избегая близких отношений, его чрезмерная требовательность к учебе является суррогатом заботы. В присутствии Цзя Чжэня Баоюй боится сказать даже лишнее слово, чтобы не рассердить отца. Особенно это заметно в двадцать второй главе, когда, во время праздничного застолья, все веселятся и беседуют, а Баоюй из-за страха перед отцом практически ничего не говорит.

Еще большее одиночество и непонимание усиливается из-за того факта, что Цзя Баоюй имеет связь с небесным миром. Самым ярким подтверждением этому можно считать его сон в пятой главе, в котором он узнает судьбу всех «двенадцати шпилек из Цзиньлина», о которых речь шла выше. С главной феей Цзиньхуань он общается на равных, видит все то, что не положено видеть обычным людям. В контексте истории становится понятно, что это не сон, а действительно встреча с небожителями. Цзя Баоюй удостоился такой чести, потому что он сам им является.

Говоря о Цзя Баоюе, нельзя не упомянуть один важный эпизод романа. В сто пятнадцатой главе молодой человек встречает своего двойника из другой семьи – Чжэнь Баоюя, ведь кроме того, что у них одинаковые имена, они также очень похожи и внешне. Условное появление этого героя произошло еще в самом начале романа, во второй главе. Про него вспоминают двое других персонажей – Цзя Юйцунь, который работал у него учителем, и Лэн Цзысин. Вот как его описывает Цзя Юйцунь: «Он был жесток и бесчеловечен до предела, но стоило ему, вернувшись с занятий, увидеть девочек, как он преображался, становился ласковым и покорным, остроумным, изящным» [1;

с. 64].

Параллель с Цзя Баоюем очевидна. Не только именем, но и частично характером. Он, как и главный герой, не может представить свою жизнь без женщин. Однако в противопоставление Баоюю, этот человек жесток и не ценит жизни других. Более того, молодой человек стремится к государственной службе, что также отличается от стремлений Цзя Баоюя и его рассуждений о жизни. После встречи в сто пятнадцатой главе, главный герой прямо говорит об их различиях:

«— Мы с ним долго беседовали, – отвечал Баоюй, – и он ушел от прямого и откровенного разговора. Только и знает, что рассуждать о "служебных делах" да о "преданности и почтении". Как же его после этого не назвать ограниченным?! И надо же было ему уродиться похожим на меня! Я думал найти в нем свой идеал, а теперь готов отказаться от собственной внешности!»  
[2; с. 919]

Чжэнь Баоюй не может рассуждать о философии жизни или о высших силах, которые так интересны Цзя Баоюю. Первый заиклен только на земных делах, что для небожителя Баоюя кажется узким кругом знаний, из-за чего он и называет того ограниченным. Также стоит сказать, что со своим подходом к обучению и целям на жизнь Чжэнь Баоюй очень понравился семье Цзя, которые, как упоминалось выше, не хотят понять стремление своего члена семьи и обеспокоены только продвижением по государственной службе, тем самым вновь оставляя Цзя Баоюя в одиночестве.

Стоит также отметить, что не только семья Цзя сравнивает Цзя Баоюя с его двойником. По мнению многих образованных людей Чжэнь Баоюй является примером для подражания, ведь он стремится состояться в жизни в материальном плане и подняться по карьерной лестнице, при этом общество не замечает, что на самом деле мальчик жесток и бессердечен.

Однако стоит обратить внимание на тот факт, что автор намекает на то, что

второй Баоюй и есть «настоящий». Это тот Баоюй, который мог действительно существовать во времена, описываемые в романе. Писатель использует для этого омонимию<sup>10</sup> фамилий героев. Так, у второго, «настоящего», Баоюя фамилия Чжэнь, что в китайском созвучно со словом «подлинный», в то время как семейное имя главного героя схоже с понятием «ложный». Благодаря такому противопоставлению читатель может понять, что «жизнь» Цзя Баоюя не является настоящей, так как главный герой – небесное создание и все, что с ним происходит это лишь сон камня, а реальный человек, носящий имя «драгоценной яшмы», предстает перед нами в негативном ключе. Можно предположить, что таким был бы Баоюй, если бы на самом деле являлся человеком, так как такой характер больше подходит юноше знатного рода времен феодального Китая. Такая противоположность двух персонажей еще больше выделяет Цзя Баоюя как небожителя и раскрывает его в еще большей мере.

Образ Цзя Баоюя глубоко вошел в китайскую культуру, поэтому его продолжают помнить и изучать даже сейчас. Его имя постоянно появляется на страницах произведений разных писателей, так как через призму уже знакомого всем персонажа легче показать характер или повадки своих героев. Так, например, «他从小跟贾宝玉似的娇生惯养, 又不肯学习, 长大了自然一事无成。 Ta cong xiao gen Jia Baoyu side jiao sheng guan yang, you bu ken xuexi, zhangdale ziran yi shi wu cheng. "Он с детства был избалован, как Цзя Баоюй, к тому же еще не хотел учиться. Естественно, что когда он повзрослел, то стал неудачником"» [4; с. 131]. В связи с этим можно сказать, что «прецедентным именем Цзя Баоюй современные китайцы обозначают избалованного и не видавшего трудностей мальчика (молодого человека) из богатой семьи», [4; С. 126] беря за основу только один аспект его личности, однако на деле это очень многогранный и интересный персонаж.

---

<sup>10</sup> Сходство слов в звуковом отношении при различии значений.

### 2.1.2. Цзя Чжэн (賈政)

Цзя Чжэн – еще один представитель семьи Цзя. Он является отцом Баоюя и одним из глав в семье. Говоря о его происхождении, стоит начать с предыстории. Основателями семьи Цзя считаются двое братьев. Когда-то они получили императорское благословление за заслуги и им даровали титулы «гунов»<sup>11</sup> и, соответственно земельные наделы. Там они основали дворцы Нинго и Жунго, где и происходило основное действие романа. У этих двух братьев родились сыновья Цзя Дайхуа и Цзя Дайшань, которым по праву родства отошли вся земля и дворцы.

Цзя Дайхуа обосновался во дворце Нинго, а Цзя Дайшань – в Жунго. В скором времени второй умер и оставил после себя вдову – матушку Цзя, двух сыновей Цзя Шэ и Цзя Чжэна и дочь Цзя Минь, мать Линь Дайюй. В связи с этим можно сказать, что Цзя Чжэн сын Цзя Дайшаня и матушки Цзя.

Однако в самом романе о его жизни известно немного. Мужчина рос в богатой семье, был хорошо образован, следовал всем общественным нормам – окончил школу, сдал экзамены и высоко поднялся по карьерной лестнице чиновника. В связи с этим нам понятны его моральные устои – он яркий пример традиционного общества, которое следует заветам предков.

Это проявляется и в поведении внутри семьи. Мужчина с уважением относится к старшим, проявляет сыновью почтительность, например, редко перечит матушке Цзя, но и молодое поколение воспитывает в строгости. Более того, он также рано женился, по наставлениям старших, на госпоже Ван, а впоследствии завел наложницу – госпожу Чжао. Однако единственным его разочарованием в жизни, как он считает, является его единственный сын – Цзя Баоюй.

Особенно хорошо его отношение к сыну автор передает в девятой главе, в момент, когда Баоюй сообщает отцу, что идет в школу:

---

<sup>11</sup> Высшие сановники

«— Собираешься в школу? Мне стыдно слышать от тебя эти слова. Лучше бы сказал, что собираешься развлекаться, – было бы вернее! Смотрю я на тебя и думаю: ты оскверняешь пол, на котором стоишь, и дверь, которой касаешься!» [1; с. 174]

Несмотря на то, что Цзя Чжэн уделяет большое внимание образованию и воспитанию сына, мужчина считает, что Баоюй недостаточно способный по меркам традиционного общества. Стоит также сказать, что в соответствии со своим мировоззрением мужчина воспитывает Баоюя в строгости и пытается добиться от него жесткой дисциплины, к которой сам равнодушен. Цзя Чжэн не поощряет никакие увлечения мальчика, только если они не связаны с учебой. Стоит сказать, что этому можно найти объяснение – Баоюй его единственный сын, а значит это ему впоследствии должны отойти все семейные дела.

Однако не только это причина такой строгости отца к сыну. Цзя Чжэну важно одобрение общества, он должен быть правильным во всех отношениях, поэтому у него не может быть такого, по его мнению, бездарного сына. Стоит также отметить, что порой мужчина все же относится к мальчику по-доброму и даже хвалит некоторые его заслуги. В связи с этим можно сделать вывод, что отец все же любит сына, а его строгость в целом объясняется временем, в котором он живет. Как пишет Ван Синь, «строгое отношение Цзя Чжэна к Баоюю является проявлением отцовской любви в соответствии с традиционной социальной этикой» [26; с. 92].

Более того, несмотря на то что мужчина может показаться жестоким и строгим человеком, герои, не входящие в семью Цзя, описывают его иначе. Так, например, в третьей главе можно найти такие строчки: «Цзя Чжэн, во многом унаследовавший характер деда, с особым уважением относился к людям ученым, был вежлив и обходителен со всеми, даже с низшими по званию, каждому старался помочь...» [1; с. 69]

В связи с этим можно сделать вывод, что это довольно неоднозначный

герой, который в целом представляет собой истинного конфуцианца, и хочет, чтобы его сын был таким же.

Стоит также отметить, что, несмотря на то что он не проявляет особых чувств или проявляет их не так ярко, можно сказать, что ему присуща некая чувствительность и проницательность. Так, с приближением к концу романа «у него уже появлялось смутное предчувствие о падении семьи Цзя» [59; с 28], то есть он понимал, что происходит и видел, к чему все может привести.

Имя Цзя Чжэна не стало нарицательным в китайской культуре. Однако, несмотря на это, его образ довольно часто обсуждается учеными в контексте традиционного общества и образа людей, живших во времена императорского Китая.



### 2.1.3. Сюэ Пань (薛蟠)

Сюэ Пань является второстепенным персонажем в романе «Сон в красном тереме», но при этом он также играет важную роль для повествования и представления других персонажей.

Молодой человек является сыном тётушки Сюэ и, соответственно, братом Баочай. Однако он – полная противоположность сестре. Если Баочай – это пример умной и хозяйственной девушки, а впоследствии и жены, то Сюэ Пань предстает перед нами грубым и необразованным человеком. По словам других персонажей, в школе он выучил несколько иероглифов и после ничем в жизни не занимался.

Также стоит сказать, что на протяжении всего романа всплывают истории о его праздности и легкомыслии. Так как Сюэ Пань принадлежал к богатой семье, он с детства не нуждался в деньгах. Более того, после смерти отца мать его баловала, в связи с чем он вырос избалованным и заносчивым. Из-за этого богатство семьи Сюэ начало потихоньку уменьшаться, так как молодой человек, как единственный наследник, получил в свои руки все деньги, но из-за своей неграмотности и неопытности не предпринимал попыток сохранить хоть что-то. Об этом говорят в четвертой главе: «Благодаря заслугам деда он числился в списках купцов – поставщиков императорского дворца, но о торговле не имел ни малейшего представления, и за него все делали приказчики и служащие» [1; с. 95-96].

Все люди, которым он доверял дела пользовались его незнанием и обманывали его, разоряя семью Сюэ все больше и больше.

Из-за такого безрассудного и высокомерного поведения персонажа семья Сюэ пересеклась с семьей Цзя. С этим связана следующая история. Однажды Сюэ Пань увидел прекрасную девушку и захотел ее себе в наложницы. Однако ее уже купил другой мужчина, но мужчина не мог допустить того, чтобы то, что он хотел досталось кому-то другому. Когда первый покупатель пошел к

нему с благими намерениями, чтобы разобраться в ситуации, Сюэ Пань приказал избить его, из-за чего тот умер. Затем последовало судебное разбирательство, в результате которого молодой человек был выпущен на свободу, а семья была вынуждена переехать в дом семьи Цзя, благодаря чему в повествовании появляется еще одна главная героиня – Сюэ Баочай.

Стоит сказать, что в данной ситуации также хорошо проявляется характер персонажа. Ему было абсолютно безразлично, что он убил человека и что его могли посадить в тюрьму. Избалованный и не привыкший получать наказания, Сюэ Пань только веселился. Он знал, что ему ничего не будет. Хорошо это заметно в четвертой главе: «Убийство, а затем суд были для Сюэ Паня всего лишь забавой. "Потрачусь немного, – говорил он себе, – и все обойдется"» [1; с. 97].

Конечно, после этого Сюэ Пань продолжил вести разгульный образ жизни, который снова привел его к убийству. Практически в самом конце романа молодой человек уже своими руками убивает слугу. Дело становится известным и кажется, что ему никак не удастся избежать наказания и казни. Однако после того, как Цзя Баоюй выдержал экзамены, семьей Цзя заинтересовался сам император. Благодаря долгой истории семьи Цзя, наполненной добродетелями, он даровал всем членам семьи, которые находятся в тюрьме, амнистию. В результате чего тетушке Сюэ удалось вновь собрать денег и выкупить Сюэ Паня. Она смогла это сделать, так как на тот момент Баочай уже вышла замуж за Баоюя, и семья Сюэ уже считалась родственниками семьи Цзя.

Однако несмотря на такую помощь со стороны семьи Цзя, императора, а особенно матери, которая истратила почти все состояние на подношения чиновникам, Сюэ Пань не проявляет благодарности, он принимает всю помощь как само собой разумеющееся. Как пишет Линь Чэньчэнь «он не знает, как быть благодарным, он не знает, как беречь то, что у него есть, и он без колебаний использует все средства, чтобы бороться за то, чего он хочет...»

[36; с. 32]

Хотя персонаж преимущественно демонстрирует отрицательные качества, его характеристику нельзя считать однозначной, так как в нем присутствуют и отдельные положительные черты. Так, например, он довольно часто проявляет сыновью почтительность по отношению к матери, переживает за нее, старается уберечь ее от бед и не перечит. Помимо сыновней почтительности, Сюэ Пань проявляет заботу и о своей сестре, Баочай, он переживает за ее благополучие и готов оказать ей помощь в случае необходимости.

Стоит также отметить и личную жизнь данного персонажа. Несмотря на то, что Сюэ Пань вел разгульный образ жизни, он все же был женат на Ся Цзиньгуй. Будто соответствуя мужу, это тоже была избалованная и грубая женщина, способная на убийства и преступления. Именно в результате одного из них она умерла. Цзиньгуй пыталась отравить служанку Сянлин, но по ошибке сама съела отравленную еду. После того, как Сюэ Пань был освобожден, тетушка Сюэ настояла на том, чтобы он женился именно на этой служанке.

Однако стоит сказать о том, что, несмотря на любвеобильность персонажа, на протяжении всего романа он не встретил девушки, которая бы любила его. В связи с этим можно сказать, что в личной жизни Сюэ Пань одинок. Он влюблялся во многих женщин, но ни одна из них не ответила ему взаимностью, - ни обе его жены, ни служанки.

История этого персонажа в романе «Сон в красном тереме» закончилась тем, что он продолжил жить со своей семьей и новой супругой. Стоит сказать, что в культуре Китая его имя не стало нарицательным или прецедентным, а в самом романе он лишь выполняет второстепенную роль. Однако, несмотря на это, «хотя Сюэ Пань не оказывает прямого влияния на развитие основной линии сюжета, его отсутствие сделало бы историю гораздо более однообразной и лишило бы её описания реальной жизни того времени,

которая раскрывается через него» [49; с. 75].

#### 2.1.4. Цзя Лянь (贾琏)

Цзя Лянь является второстепенным персонажем в романе Цао Сюэциня «Сон в красном тереме». Он приходится сыном Цзя Шэ, родному брату Цзя Чжэна. Также молодой человек женат на Ван Сифэн. Впоследствии у них родится дочь Цяоцзе.

Говоря о характере этого персонажа, сразу можно отметить следующее. Цзя Лянь предстает перед нами любителем женщин. Он очень похотлив, поэтому не упускает возможности позаигрывать с понравившейся ему девушкой, а если добивается взаимности, то сразу использует возможность изменить жене. Особенно хорошо это становится понятно в двадцать первой главе: «Увидев женщину, Цзя Лянь потерял над собой власть, без долгих разговоров и уверений в любви сбросил халат и принялся за дело» [1; с. 357].

На протяжении всего романа встречается много случаев его флирта со служанками или даже женами господ. Не останавливает молодого человека от новых романов и тот факт, что Ван Сифэн знает о его изменах.

С современной точки зрения, полигамные отношения, включающие наличие у мужчины помимо жены наложниц, расцениваются как неэтичные и неприемлемые. Однако в контексте феодального Китая полигамные браки были распространенным явлением. Более того, как пишет исследователь Ши Вэйпин, «Цзя Лянь является человеком, которого испортили общество и семья». [56; С. 17] Если с первым пунктом утверждения все понятно, то с тем, как его «испортила» семья стоит разобраться получше.

Прежде всего стоит обратить внимание на его отношения с супругой. Цзя Лянь, хоть и является мужчиной, но он отдал все бразды правления своей жене. По большей части молодой человек ей не перечит, так как боится ее гнева. Однако бывают моменты, когда и он может выйти из себя. Например, в сорок четвертой главе, когда Ван Сифэн вновь обвиняет его в измене, между супругами возникает конфликт, в результате которого Цзя Лянь хватается за

меч, а Фэнцзе думает, что тот собирается ее убить. После жалобы матушке Цзя, молодого человека заставляют извиниться перед женой чуть ли не на коленях.

Помимо межличностных отношений между супругами этот эпизод также показывает положение Цзя Ляня в семье Цзя. Взявшись за меч, герой думал, что это сойдет ему с рук, так как матушка Цзя его любит, но в результате именно его выставляют виноватым. В связи с этим можно сделать вывод, что положение Цзя Ляня в семье не такое высокое как у его жены, которая даже не из этого рода.

Более того, внимание к молодому человеку со стороны старших не такое пристальное, как хотелось бы. Зачастую про него вспоминают либо когда говорят о Ван Сифэн, либо когда нужно выполнить какое-то поручение. Цзя Лянь предоставлен сам себе, поэтому неудивительно, что при богатстве своей семьи он не интересуется ничем, кроме женщин.

Также, говоря о характере персонажа, стоит сказать, что Цзя Лянь не стремится к продвижению по карьерной лестнице. Более того, он купил себе должность, но не интересовался служебными делами, по большей части просто помогая Цзя Чжэну дома.

Однако несмотря на явную отрицательную характеристику персонажа, стоит сказать, что у него есть и положительные черты. Как пишет исследователь Сюй Фэй: «Цзя Лянь обычный человек, но он не плохой» [41; с. 45]. То, что характер персонажа сформирован временем, в котором он жил, уже упоминалось выше, поэтому в контексте императорского Китая Цзя Лянь действительно представляет из себя обычного, даже рядового человека. Однако он также и не отрицательный персонаж.

Моментов в романе, чтобы понять это, не так много, но все же они есть. Так, например, можно сказать, что Цзя Лянь умеет сочувствовать и сопереживать другим. Так, когда Ван Сифэн доводит до смерти его любовниц,

он не остается равнодушным. Конечно, никаких попыток вступить с женой в конфронтацию он не предпринимает, но при этом Цао Сюэцинь дает нам понять, что Цзя Лянь переживает из-за этого и даже винит себя. Более того, молодой человек очень ответственен. Так, когда ему поручают проект по созданию «Сада Роскошных зрелищ» во дворце Жунго, он скрупулезно подходит к этой задаче, не упуская и малейших деталей.

В связи с этим можно сделать вывод, что Цзя Лянь и в самом деле совершенно обычный представитель своего времени. В нем есть как недостатки, так и хорошие черты. Он любит и боится жену, но при этом ведет разгульный образ жизни. Наличие такого персонажа в «Сне в красном тереме» позволяет лучше понять жизнь людей времен феодального Китая.

Его история в романе заканчивается довольно смутно. Бабушка Лю устраивает сватовство дочери этого героя Цяоцзе с молодым человеком из деревни. В последней главе Цзя Лянь получает добро на такую женитьбу от Цзя Чжэна и больше не появляется в романе. Неизвестно, что с ним происходит потом. Скорее всего, после свадьбы дочери, он так и продолжает жить в особняке Жунго и помогать Цзя Чжэну.

В Китае имя Цзя Ляня не стало прецедентным. Да и в самом романе его личность раскрывается намного меньше, чем характеры и судьбы главных героев. Вполне возможно, что этот молодой человек был введен в роман Цао Сюэцинем для более полной характеристики Ван Сифэн и лучшего понимания времени, в котором происходит все действие романа «Сон в красном тереме».

### 2.1.5. Цзя Шэ (贾赦)

Цзя Шэ приходится старшим братом Цзя Чжэну и, соответственно, сыном матушки Цзя. Это второстепенный персонаж, который не влияет на сюжет или даже на жизнь членов семьи Цзя. Он женат на женщине с фамилией Син, и имеет дочь Цзя Инчунь.

Прежде всего стоит сказать про характер данного героя. Как пишет исследователь Сунь Лихуа «мы видим, что Цзя Чжэн знает толк в хорошей жизни и уделяет основное внимание наслаждению» [40; с. 101]. Подтверждение этому можно найти уже на первых страницах романа. Так, когда Линь Дайюй приезжает в дом семьи Цзя, она идет знакомиться с Цзя Шэ. Первое, что видит девушка, когда приходит к нему – большое количество наложниц и служанок. В связи с этим можно сказать, что мужчина похотлив и очень много времени уделяет женщинам. Более того, герой ведет очень праздный образ жизни, его жене кое-как удается сводить концы с концами. Цзя Шэ не интересуется своими обязанностями, его не интересует служба и карьера, все, что он делает, это развлекается.

Также стоит сказать, что в характере этого персонажа можно увидеть такие черты как эгоизм и безразличие. Ему все равно на всех, кроме самого себя. Он не выходит знакомиться с Линь Дайюй, даже несмотря на то, что это ребенок его единственной умершей сестры, а также он отдает свою родную дочь в плохую семью только ради выгоды, чтобы закрыть долг.

Такое поведение приводит к совершенно испортившимся отношениям между ним и матушкой Цзя. Она его недолюбливает. Более того, несмотря на то что Цзя Шэ старший сын, главенствующее положение в семье все же занимает Цзя Чжэн. Это подтверждается даже тем, где живут вышеупомянутые герои. «В традиционной планировке, жилое помещение является символом статуса и власти, так, в то время как младший брат, Цзя Чжэн, живет во внутренних покоях дворца Жунго, старший, Цзя Шэ, живет в



отдельном боковом дворе. Видно, что в семье статус и власть Цзя Шэ и Цзя Чжэна поменялись местами» [57; с. 42].

Также стоит отметить, что мужчину можно охарактеризовать как жестокого и грубого. Читатель понимает это благодаря следующим строчкам в сорок шестой главе: «Фэнцзе знала, что госпожа Син не блещет умом, боится мужа, всячески ему льстит, чтобы не лишиться его расположения» [1; с. 768]. В своей части дома всем заправляет Цзя Шэ, никто не смеет сказать ему лишнего слова. Также доказательством может служить эпизод со служанкой матушки Цзя. Мужчина захотел взять ее себе в наложницы, а когда та отказалась, начал угрожать и запугивать ее. Он остановился только благодаря матери, которая вступилась за девушку.

Все эти действия приводят к ожидаемому результату. Цзя Шэ за то, что тот притесняет слабых и беззащитных, а также за взятки, по приказу императора лишают должности и отправляют на службу на северную границу. Там он проводит немного времени, так как благодаря успешной сдаче экзаменов Цзя Баоюя, государь объявляет амнистию всем членам семьи Цзя, из-за чего Цзя Шэ возвращается домой.

По возвращению Цзя Шэ не меняется, так как даже в ссылке он не испытывал нужды. Матушке Цзя удалось собрать денег для сына, однако сам мужчина никаких выводов не сделал. В конце романа его судьба остается открытой, он остается жить во дворе Жунго.

В современном Китае этот герой не является прецедентным. Это неудивительно, ведь он является типичным представителем чиновника своего времени.

### 2.1.6. Цзя Цзин (賈敬)

Цзя Цзин является довольно интересным персонажем романа «Сон в красном тереме». Его невозможно причислить к главным героям произведения, но вполне вероятно, что своим существованием он повлиял на судьбу семьи Цзя.

Цзя Цзин приходится сыном Цзя Дайхуа, того, кому после смерти основателей отошел дворец Нинго. В связи с этим можно сказать, что Цзя Цзин приходится двоюродным братом Цзя Чжэну и Цзя Шэ. У него также есть сын Цзя Чжэнь. Должность по службе досталась Цзя Цзину по наследству, однако, несмотря на это, мужчина очень образован. Он усиленно трудился, чтобы сдать экзамен на степень цзиньши<sup>12</sup>. Как пишет исследователь Тянь Чунсюэ «судя по всему, Цзя Цзин является лучшим учеником в семье Цзя, имеющим наивысшую ученую степень и единственным, кто добился славы своими собственными усилиями» [47; с. 80]. Действительно, у других членов семьи таких заслуг нет.

Говоря о данном персонаже, стоит обратить внимание на его жизнь. Уже во второй главе читатель узнает, чем в основном занимается Цзя Цзин. «Так вот, этот Цзя Цзин стал почитателем даосов, плавит киноварь, прокаливает ртуть, пытается найти эликсир бессмертия, и ничто больше его не интересует в мире» [1; с. 60]. Это действительно так. У него нет наложниц, ничего неизвестно про его жену, он не тратит деньги на постоянные праздники или застолья, а свою должность передал сыну, проводя все время с даосскими<sup>13</sup> монахами. Основная цель в его жизни – достигнуть бессмертия.

Что касается характера этого героя, стоит сказать, что о нем известно совсем немного. В основном он раскрывается посредством рассказов о нем другими персонажами. Так, известно, что до того, как Цзя Цзин увлекся

<sup>12</sup> Цзиньши – высшая степень в системе государственных конфуцианских экзаменов. В эпоху Цин (1644–1912) этой степени удаивались примерно 100 человек раз в три года.

<sup>13</sup> Даосизм - философско-религиозное течение Китая, одно из его главных традиционных «трёх учений», являвшее собой в этой триаде основную альтернативу конфуцианству как философии и буддизму как религии.

даосизмом, он был довольно строгим и порой даже жестоким по отношению к сыну. Такое поведение он перенял у своего отца, который также был строг с Цзя Цзином. Более того, Цзя Дайхуа возлагал большие надежды на своего ребенка, а тот не мог его разочаровать. Вероятно, именно поэтому Цзя Цзину удалось сдать все необходимые для чиновника экзамены.

Стоит также отметить, что в самом романе этот герой появляется очень редко. Всего три раза, один из которых – его похороны. Автор не делает акцента на жизни персонажа, более того, даже семья Цзя не воспринимает его как кого-то важного. Так, например, матушка Цзя, Баоюй, Ван Сифэн не посетили похороны героя, несмотря на то что матушка является главой семьи. Даже сам Цао Сюэцинь описывает это событие как бы между делом, показывая, что все остальные продолжают заниматься своими делами и что их жизнь кардинально не меняется. Сам же Цзя Цзин умирает уже в середине произведения после принятия «таблетки бессмертия», которая состояла из ртути и серы.

Говоря о современном Китае, можно заметить, что герой не стал прецедентным. Это неудивительно, ведь даже в самом романе ему не уделяется практически никакого внимания. Однако своя роль у него все же есть. «Цзя Цзин играет в романе лишь второстепенную, а не главную роль, но является неотъемлемой частью в повествовании романа, точно так же как выключатель питания машины, если его нет – машина не запустится. Цзя Цзин первопричина падения семьи Цзя» [31; с. 1]. Можно сказать, что Цзя Цзин своим бездействием, уходом от дел и проблем дал толчок к началу потери могущества своей семьи.

### 2.1.7. Цзя Чжэнь (贾珍)

Цзя Чжэнь приходится сыном Цзя Цзину и является главным во дворце Нинго, так как его отец не занимался делами. Говоря о характере персонажа, стоит сказать, что мужчина похотлив, любит азартные игры и не проявляет особого рвения к выполнению своих обязанностей. Так, об этом читатель может узнать уже во второй главе романа: «Цзя Цзин делами не интересуется, а Цзя Чжэню заниматься ими недосуг – на уме у него одни развлечения. Он перевернул вверх дном весь дворец Нинго, и никто не смеет его одернуть» [1; с. 60].

Однако, хоть Цзя Чжэнь и не выполняет свои обязанности в полной мере, как по службе, так и внутри семьи, все же нельзя сказать, что мужчина бездействует, когда от него что-то требуется, но, стоит сказать, что, в основном, все его действия направлены на сохранение и поддержания статуса семьи, в большей степени только с внешней стороны. Так, герой тратит большие деньги на организацию праздников или похорон, не задумываясь о том, что может случиться с его семьей в будущем из-за отсутствия бюджета. В связи с этим можно сказать, что таким образом Цзя Чжэнь еще больше усугубляет положение семьи Цзя, приближая ее падение.

Продолжая рассматривать характер героя, стоит также обратить внимание на следующие аспекты. Так, мужчина очень жесток по отношению к своему сыну Цзя Жуну. Он строг и не позволяет никому перечить себе. Однако такое поведение объясняется самим Цао Сюэцинем в сорок пятой главе романа: «А отец Цзя Чжэня из восточного дворца? Он по пустякам вспыхивал, как масло, попавшее на огонь! А с сыном обходился словно со злодеем или разбойником. А теперь точно так же воспитывает своих детей господин Цзя Чжэнь, собственными глазами вижу, собственными ушами слышу. Он себя не щадит, но и от него пощады не жди, если в чем-нибудь провинился» [1; с. 755].

Несмотря на всю жестокость, про Цзя Чжэня можно также сказать, что это

чувствительный персонаж, который не подделывает свои эмоции ради выгоды или статуса в обществе. Он всегда честен, и довольно сильно переживает из-за утрат. Так, например, когда умерла жена его сына, Цинь Кэцин, мужчина не скупился на похороны. Его переживания и боль настолько сильны, что герой не мог жить как прежде из-за плохого самочувствия. Стоит отметить, что Цзя Чжэнь женат на госпоже Ю, а также у него есть несколько наложниц. Несмотря на это, мужчина довольно тяжело переживает смерть невестки. Такое поведение в романе не объясняется. Писатель не дает прямого ответа на вопрос была ли любовная связь между Цинь Кэцин и Цзя Чжэнем, или именно он виноват в смерти девушки. Мнения исследователей по этому вопросу расходятся.

Также стоит упомянуть о том, что Цзя Чжэнь представляет из себя пример сыновьей почтительности. Он почитает старших, не перечит им, в особенности отцу, а после его смерти соблюдает все необходимые ритуалы, также довольно сильно переживая смерть родственника. Более того он с уважением относится к своей жене и наложницам, что в традиционном обществе встречается не часто. В связи с этим можно сказать, что «если поместить образ Цзя Чжэня в сложные внутрисемейные отношения для всестороннего исследования, то окажется, что его действия и поступки в качестве сына, мужа и главы семьи, определяют его как многогранную и сложную личность, не лишенную достоинств» [29; с. 68].

В конце романа мужчину обвинили в том, что он хотел взять в жены чужую жену, из-за чего та покончила с собой. Цзя Чжэнь тайно похоронил женщину, в связи с чем все посчитали, что именно он виновен в ее смерти. Однако первые обвинения не подтвердились, только последнее, поэтому его освободили от смертной казни и отправили на службу в приморские провинции. Впоследствии Цзя Чжэнь, благодаря амнистии императора, вместе с Цзя Шэ возвращается домой.

В современном Китае имя героя не стало прецедентным. Однако в самом

романе его образ довольно важен. Прежде всего из-за того, что читателю становятся понятны причины падения семьи Цзя, действия и поступки каких ее членов приводят к полному краху. Также, благодаря Цзя Чжэню, еще в большей мере раскрывается жизнь и нравы общества Китая восемнадцатого века. Нельзя сказать, что мужчина полностью отрицательный персонаж, у него также есть определенные достоинства и положительные черты характера. Можно сделать вывод, что «несмотря на то, что Цзя Чжэнь является недостойным потомком семьи Цзя, этот персонаж не отделен от общества. У него сложная и многогранная природа. Внутренняя борьба персонажа и его внешние достижения также отражают особенности того времени» [58; с. 8].

### 2.1.8. Цзя Жун (贾蓉)

Цзя Жун довольно непримечательный персонаж в романе. Он не заведует ни одним из дворцов, его никто не воспринимает всерьез, так как считают, что он очень молод, все, что ему остается делать – развлекаться. Он не проявляет стремлений к учебе или службе, даже должность ему покупает отец, все, что интересует героя – женщины и азартные игры. В связи с этим можно сказать, что Цзя Жун сын своего отца.

Однако у них есть и различия. Так, если про Цзя Чжэня можно сказать, что ему присуще сострадание, эмоциональность и сыновья почтительность, то к Цзя Жуну все это не относится. Мальчику все безразлично. Более того, в романе не описываются его чувства или эмоции, только поступки, в основном состоящие из соблазнения женщин. Особенно явно такое его поведение показано в шестьдесят третьей главе: «Цзя Жун оставил в покое девушек, обнял и поцеловал служанку» [2; с. 66]. В ответ на возмущения девушки герой ответил: «Каждый у себя в доме хозяин, что хочет, то и делает, – с улыбкой промолвил Цзя Жун. – Баб, что ли, мало!» [2; с. 66] Из этого эпизода читатель может понять, что у этого персонажа нет никакой морали и нравственности. В своем распутстве он не видит ничего плохого.

В целом такое поведение героя можно объяснить, во-первых, эпохой, в которой он живет, а, во-вторых, его окружением. Что отец Цзя Жуна, что его близкие родственники, например, Цзя Шэ и Цзя Лянь, ведут такой же разгульный образ жизни. Не удивительно, что Цзя Жун является типичным представителем своего времени.

Однако в характере героя есть черты, которые не объяснить временем. Так, ему безразлична смерть жены – Цинь Кэцин, и смерть деда – Цзя Цзина. В обоих случаях Цзя Жун совершает обряды только потому, что так принято и правильно в обществе, не испытывая при этом горя или печали. Как пишет исследователь Чжан Сюнь, «несмотря на дальнейшее родство или положение, у

мужчин семьи Цзя присутствует сыновья почтительность. Это и есть их добродетель, а маленького "детёныша" Цзя Жуна можно назвать самым безобразным из них» [53; с. 33], так как именно в нем нельзя заметить уважения и сострадания ни к старшим, ни к женщинам, ни к слугам, ни даже к людям, стоящим выше него по положению.

Также довольно примечательными являются его отношения с Ван Сифэн. Герой, хоть и не открыто, но заигрывает с девушкой, на что та ему также отвечает. Вполне вероятно, что данная сюжетная линия добавлена автором для раскрытия образа Сифэн. Благодаря этому читатель понимает, что, несмотря на все достоинства героини, ей также присущи и отрицательные черты характера.

В конце романа Цзя Жуна арестовывают вместе с отцом, но, не найдя причин для обвинений, юношу отпускают, в связи с чем можно сказать, что это один из немногих героев романа, не понесших наказание за свой разгульный образ жизни. Стоит также упомянуть, что в последней главе именно Цзя Жун сопровождает гроб Линь Дайюй к месту захоронения. Он делает это в одиночестве. Можно предположить, что таким образом автор романа указывает на потерю Дайюй статуса значимого персонажа. Ее провожает не кто-то из глав семьи, а Цзя Жун, который никак не раскрывается в произведении и служит лишь небольшим вспомогательным и второстепенным героем, чья дальнейшая судьба для читателя остается неизвестной.

Не удивительно, что в современном Китае имя Цзя Жуна не стало прецедентным. Герой не запоминается, он не влияет на сюжет романа и историю главных персонажей. Он лишь помогает лучше раскрыть их или показать потерю их значимости.



## 2.2. Другие основные мужские персонажи

### 2.2.1. Цзя Юйцунь (賈雨村)

Цзя Юйцунь, также известный как Цзя Хуа, является одновременно и второстепенным персонажем, и одним из ключевых. С одной стороны, его влияние на сюжет всего романа невелико – он появляется только в начале истории и в конце, с другой – именно с его слов читатель узнает об остальных персонажах и об их предыстории. Более того, благодаря Цзя Юйцуню в повествование вводится Линь Дайюй, а также случается переезд Сюэ Баочай с семьей. Именно поэтому можно сказать, что этот герой выступает «как связующее звено между особняком Цзя и остальным обществом» [33; с. 21].

Начать стоит с того, что Цзя Юйцунь один из тех мужских персонажей, чья история известна. Он родился в семье чиновников, но постепенно его родня разорилась. Кто-то умер, а кто-то уехал и Цзя Юйцунь остался один. Мужчина переехал в столицу, чтобы сдать экзамены на должность чиновника, но не смог. В результате долгое время жил в храме и зарабатывал тем, что составлял различные документы. Однажды Цзя Юйцунь встретил старого друга Чжэн Шииня, который впоследствии помог ему со службой, написав письмо в столицу. Там Юйцунь смог сдать экзамен на степень цзиньши.

Затем, Чжэн Шииня постигли несчастья – украли его дочь, сгорел дом, а потом он и вовсе разорился. Тогда мужчина отправил свою жену жить к ее родственникам, чтобы та не бедствовала, а сам ушел с монахами. Когда женщина приехала к родне в уезд, оказалось, что наместник там никто иной как Цзя Юйцунь. Оказалось, тот вел довольно праздный образ жизни. Водился со взяточниками, посещал бордели, да и просто не выполнял своих обязанностей, в результате чего его отстранили от работы. Тогда он вновь начал скитаться.

За время странствий, он успел поработать учителем у Чжэнь Баоюя и Линь Дайюй, с которой, впоследствии, вновь уехал в столицу, когда узнал, что

уволенных чиновников восстановили в должности. Там, благодаря Цзя Чжэну, получил распределение в область Интяньфу, где жила семья Сюэ. Стоило ему туда приехать, как началось дело Сюэ Паня. Сначала Цзя Юйцунь хотел решить дело по справедливости и наказать убийцу, но его помощник предупредил его о влиянии семьи Сюэ, в результате чего тот снова нарушил закон. Это описано в четвертой главе: «Члены семьи Сюэ, пользуясь своим положением, дали ложные показания, а Цзя Юйцунь, видя, что правды здесь не добьешься, махнул на все рукой и вынес решение в обход закона...» [1; с. 95] Именно Цзя Юйцунь оставил убийцу безнаказанным.

Все это довольно хорошо показывает характер персонажа. Как уже упоминалось выше, он всегда вел разгульный образ жизни. Более того, сам автор описывает его характер во второй главе: «Человек недюжинных способностей, он в то же время отличался корыстолюбием, завистью и жестокостью» [1; с.54]. Действительно, Цзя Юйцуню все равно на справедливость и закон, он всегда ищет способы обогатиться и повеселиться. Однако, как указывает писатель, это также очень умный и образованный человек. Цзя Юйцунь с легкостью пишет стихи, владеет грамотой, а тот факт, что он все же смог сдать экзамен на должность чиновника, только подтверждает это.

Стоит также сказать, что Цзя Юйцунь отличный манипулятор. Так, на протяжении всей его истории ему помогают его более влиятельные друзья, особенно члены семьи Цзя. Даже в конце он получает амнистию только благодаря своей фамилии.

Важным фактом является также то, что Цзя Юйцунь один из немногих мужских героев, чья внешность описана автором. Уже в первой главе можно встретить следующие строчки: «Случайно подняв глаза, увидела в окне человека в старой одежде, с потертой повязкой на голове. С виду он был беден, но статная фигура, широкое лицо и резко очерченный рот, изогнутые брови, сверкающие, будто звезды, глаза, прямой нос и округлые щеки выдавали в нем

человека незаурядного» [1; с. 44].

История этого героя в конце романа вполне ясна. После того, как он вновь был отстранен от службы и отправлен в тюрьму из-за вымогательств и взяточничества, благодаря амнистии императора, так как также считался дальним родственником семьи Цзя, он был сослан на родину и лишен должностей и званий.

Однако стоит сказать и о следующем. В заключении романа историю дописывает как будто именно Цзя Юйцунь. Он просит некоего Кункуна отдать эту рукопись Цао Сюэциню, чтобы тот рассказал данную историю всему миру. Тот так и поступил. Это в очередной раз указывает на важность персонажа, даже несмотря на его немногочисленные появления и действия.

Говоря о современности, имя Цзя Юйцуна не стало прецедентным, оно не отпечаталось в культуре Китая. Однако этот персонаж, несомненно, важен для повествования. Прежде всего для введения и раскрытия основных персонажей. Более того, автор, посредством действий и поступков Цзя Юйцуна, показывает всю истинную сущность чиновников своего времени, благодаря чему читатель может лучше понять дух эпохи императорского Китая, ведь, как пишут Чжэн Юнчжэн, Инь Хунлин и Янь Найчуань в своей статье «можно увидеть, что, в феодальном обществе, сохранение своего места и продвижение по службе заключается не в том, чтобы делать или не делать какие-то вещи, а в том, чтобы как можно дольше угождать начальству» [54; с. 35].

### 2.2.2. Цинь Чжун (秦钟)

Цинь Чжун является одним из самых интересных персонажей романа Цао Сюэциня «Сон в красном тереме». Мальчик приходится младшим братом Цинь Кэцин, а также играет роль лучшего друга Цзя Баоюя в романе.

Стоит отметить, что, несмотря на то что Цзя Чжун появляется только в начальных главах романа, автор частично уделяет внимание истории жизни мальчика. Он родился в семье ученого Цинь Е и, как упоминалось ранее, приходился братом Цинь Кэцин. Семья не бедствовала, но не могла позволить себе такой же роскошной жизни как род Цзя. Мальчик был образован, читал много книг, на чем впоследствии они сошлись с Баоюем.

Цинь Чжун соприкоснулся с семьей Цзя благодаря Цзя Жуну. Тот привел его в дом, о чем читатель может узнать в седьмой главе: «Цзя Жун вышел и вскоре вернулся в сопровождении стройного мальчика, несколько худощавее Баоюя, с бледным красивым лицом и алыми губами. Манеры у него, пожалуй, были изящнее, чем у Баоюя, а робостью и стыдливостью он походил на девушку» [1; с. 150]. Очень примечателен также тот факт, что Цинь Чжун один из немногих мужских персонажей, у кого присутствует описание внешности. Это говорит о том, что, несмотря на то что мальчик хоть и является второстепенным персонажем, его роль в романе довольно значительна.

Говоря об этом, необходимо рассмотреть его взаимоотношения с Цзя Баоюем. Именно Цинь Чжун становится для него лучшим другом. Благодаря этому герою, Баоюй начинает ходить в школу и проявлять интерес к учебе, так как, посредством сил семьи Цзя, Цинь Чжуна устраивают в учебное заведение. Постепенно персонажи сближаются и становятся лучшими друзьями. Баоюй очень доверяет Цинь Чжуну и рассказывает ему обо всем, что помогает лучше понять мотивацию некоторых действий главного героя.

Стоит также отметить, что Баоюй восхищается Цинь Чжуном и его происхождением. При знакомстве главный герой жалеет, что не родился в

семье ученого и не имеет такого же духовного статуса, как Цинь Чжун, что еще больше раскрывает образ Цзя Баоюя и его отличие мира, в котором он живет. Так как рождение в ученой семье ему кажется выше, чем в семье богатых господ.

История жизни Цинь Чжуна, как и история его сестры, заканчивается еще в начале романа. Юноша умирает в уже в семнадцатой главе. У такой скорой смерти есть несколько причин. Прежде всего то, что молодой человек был влюблен в монахиню по имени Чжинэн, что не одобрялось обществом. Узнав об этом, отец Цинь Чжуна Цинь Е избил сына, после чего, не вынеся позора и переживаний, заболел и умер. Герой винил себя в смерти Цинь Е и, как и он, умер после недолгой болезни.

Ближние отношения Цинь Чжуна и Цзя Баоюя также раскрываются благодаря этому, ведь впоследствии только главный герой страдал и скорбел по другу. Более того, Баоюй будет вспоминать Цинь Чжуна на протяжении всего романа. Такое поведение юноши показывает нам, насколько верным и преданным другом он может быть.

Говоря о такой судьбе данного героя, стоит сказать, что сам писатель намекал читателю на трагический исход жизни Цинь Чжуна. Однако это можно понять только благодаря омонимии китайского языка. Так, отца мальчика зовут Цинь Е, что в Китае созвучно со словосочетанием «любовь зла», старшую сестру – Цинь Кэцин, что созвучно с «любовь можно недооценить», а имя самого героя созвучно со словами «конец любви». Таким образом, становится понятно, что итог такого персонажа может быть только один – смерть [43].

Имя Цинь Чжуна не стало прецедентным в современном Китае, однако, несмотря на скорую смерть, персонаж довольно значим для романа и всей истории. Об этом свидетельствуют наличие описания внешности героя, а также истории его жизни. Именно благодаря ему читатель узнает Цзя Баоюя еще больше и проникается к нему симпатией как к верному другу и

благородному человеку, готовому прийти на помощь людям разных сословий.

### 2.3. Выводы ко второй главе

Несмотря на то, что в романе Цао Сюэциня «Сон в красном тереме» много мужских персонажей, их количество все же уступает женским.

Говоря о значимых мужских персонажах, их совсем немного. К таким можно отнести только главного героя произведения Цзя Баоюя. Писатель в полной мере раскрывает его образ – жизнь, характер, внешность, привычки, предысторию. Это единственный полностью прописанный мужской персонаж. Остальные однотипны и похожи друг на друга. У большинства отсутствует описание внешности, истории их жизни остаются неизвестны. Более того, почти все мужчины предстают перед читателем в негативном свете, они предаются разврату, ведут разгульный образ жизни, не заботясь ни о чем и ни о ком. Лишь некоторые герои изображены с положительной стороны, но всех их ждет печальный конец.

Как уже упоминалось ранее, писатель довольно полно описывает жизнь людей императорского Китая. В связи с этим можно сказать, что все мужские образы романа являются не чем иным, как изображением реальных мужчин того времени, их жизни, стремлений, их недостатков и достоинств. Мужские герои произведения похожи друг на друга, так как являются типичными представителями своей эпохи. Только Цзя Баоюй выделяется как то, что не вписывается в общественные рамки цинского периода. Это неудивительно, ведь на протяжении всего романа Цао Сюэцинь дает нам понять, что главный герой не из реального мира, он небожитель.

## Заключение

Китайцы всегда придавали литературе большое значение. Так, персонажи из книг могут быть связаны не только с сюжетом какого-либо произведения, но и простыми житейскими делами даже в современном мире. Имена прецедентных персонажей могут использоваться в речи и применяться для любого подходящего случая. Особенно в этом плане интересны женские персонажи, так как женщина, как в китайской истории, так и в литературе всегда занимала особое место. В связи с этим параллели, проходящие между литературными персонажами и реальными людьми определенной эпохи, очень интересны.

Конечно, персонажи, как мужские, так и женские, присутствуют в каждом произведении. Однако именно классическая литература помогает нам не только узнать о жизни какого-либо героя, но и окунуться в социальный и культурный уклад той или иной эпохи. Именно поэтому для рассмотрения женских и мужских персонажей был взят роман Цао Сюэциня «Сон в красном тереме», ведь, как известно, именно он является описанием жизни китайского народа.

В данном романе автор очень детально передает чувства, эмоции, переживания, характеры героев, а также их социальный статус. Помимо этого, в романе Цао Сюэциня «Сон в красном тереме» очень много персонажей, что позволяет исследователям в полной мере проанализировать жизнь людей в каждом социальном кругу. Более того, простор для изучения связан также и с разными характерами, устремлениями героев, что очень интересно как в контексте истории Китая, так и его культуры.

Стоит также сказать и про смысл и роль, которые Цао Сюэцинь вкладывает и в женских, и в мужских персонажей. Так, можно с уверенностью сказать, что женщины намного ярче и лучше запоминаются, нежели мужчины. Вполне возможно, писатель показывает нам печальное положение женщин



императорского Китая. Каким бы ни был характер, цели, мечты, конец будет трагический. Счастливым он только в том случае, если девушка или добьется поставленной цели, или сама будет вершить свою судьбу, или же выйдет замуж по любви. Однако таких героинь в романе очень мало.

Говоря о роли мужских персонажей, можно сделать вывод, что все они, кроме Цзя Баоюя, второстепенные. История их жизни или внешность не раскрываются. Для читателя, по большей мере, они являются безликими. Более того, многие мужские герои предстают в дурном свете – они пьяницы, развратники, бездельники и почти никого и ничего не уважают. Конечно, есть исключения, как, например, Цзя Баоюй или Цинь Чжун, однако у них, как и у многих женских персонажей, печальный конец.

Стоит также отметить, что, в основном, мужские герои романа Цао Сюэциня «Сон в красном тереме» во многом полагаются на женщин, используют их в своих целях. Таких эпизодов в произведении немало, например, как Цзя Шэ продал дочь, чтобы закрыть долг, или как мужчины семьи Цзя, после того как император взял Юаньчунь в наложницы, стали использовать свое новое положение для праздных целей, еще больше приближая падение семьи.

В связи с этим можно заметить, как автор романа выделяет женских персонажей, а мужские в основном дополняют их или раскрывают главного героя – Цзя Баоюя.

Так, в своей работе для более полного раскрытия темы женских и мужских персонажей в романе «Сон в красном тереме», я изучила существующие работы, связанные с этой темой, проанализировала основных женских и мужских персонажей в произведении, а также рассмотрела какое значение они имеют в самом романе, в культуре Китая, и какие имена стали прецедентными.

Также стоит сказать, что данная работа даёт понять, что женские и

мужские образы в литературе играют большую роль в китайских произведениях. Более того, некоторые из них сопутствуют китайскому народу на протяжении многих веков, что очень хорошо заметно в культуре Китая.

## Библиография

### Источники

*На русском языке:*

1. Сюэцинь, Цао. Сон в красном тереме: Роман в двух томах / Пер. с кит. В. А. Панасюка под редакцией В. Таскина; Предисл. Л. Н. Меньшикова, Пан Ина; Пер. стихов Л. Н. Меньшикова; Комментар. В. А. Панасюка, Л. Н. Меньшикова. СПб.: Наука, 2014. Т. 1. 1056 с.
2. Сюэцинь, Цао. Сон в красном тереме: Роман в двух томах / Пер. с кит. В. А. Панасюка под редакцией В. Таскина; Предисл. Л. Н. Меньшикова, Пан Ина; Пер. стихов Л. Н. Меньшикова; Комментар. В. А. Панасюка, Л. Н. Меньшикова. СПб.: Наука, 2014. Т. 2. 1031 с.

*На китайском языке:*

3. Цао Сюэцинь [曹雪芹]. «Хун лоу мэн» [«红楼梦»: «Сон в красном тереме»]. Жэньминь вэньсюэ чубаньшэ [人民文学出版社], 1957.

### Научная литература

*На русском языке:*

4. Воропаев, Н.Н. Китай: имена на все времена. Прецедентные персонажи. Лингвокультурологический словарь-справочник для изучающих китайский язык, культуру, историю, литературу Китая. 2-е изд., испр. Москва, 2018. – 384 с.
5. Воропаев, Н.Н. Китайские недоговорки-иносказания как актуализаторы прецедентных феноменов. Язык. Культура. Коммуникация: изучение и обучение. // Материалы III Международной научно-практической конференции. 2018. С. 406- 411.
6. Воскресенский, Д. Н. Сага о большой семье // Литературный мир

средневекового Китая (собрание трудов). URL: <http://www.philology.ru/literature4/voskresensky-95.htm>. (дата обращения 30.05.2024).

7. Ин, Пан. Опыт текстологического анализа 16-й главы из рукописи романа «Сон в красном тереме», хранящейся в ЛО ИВ АН СССР // Письменные памятники Востока / Историко-филологические исследования. Ежегодник 1978—1979. М.: Наука, ГРВЛ, 1987. С. 234-291.
8. Ин, Пан. Текстология китайского классического романа («Речные заводи» и «Сон в красном тереме») / Редактор Е.А. Серебряков. Составитель Т. А. Пан. – Спб.: Нестор-история, 2008. 352 с.
9. Кравцова, М.Е. Красавица – женский образ в китайской лирике (поэзия древности и раннего средневековья). // Проблема человека в традиционных китайских учениях. М.: Наука, 1983. С. 153-162.
10. Максименко, В. А. Сентиментальные мотивы поэтического творчества общества «Бегония» на страницах романа «Сон в красном тереме» Цао Сюэциня / В. А. Максименко // Наука в мегаполисе Science in a Megapolis. 2024. № 1(57). С. 5.
11. Меньшиков, Л.Н. Роман Сон в красном тереме – вершина китайской классической литературы. URL: <http://www.philology.ru/literature4/menshikov-97.htm>. (дата обращения 25.05.2024)
12. Осокин, А.В. «Предметная символика в романе Цао Сюэциня «Сон в красном тереме» // Современные востоковедческие исследования. 2019. №2. С. 34-39.
13. Петренко, Д.П. Образ женщины в художественной литературе Китая на примере романа «Сон в красном тереме» и «Рассказов Ляо Чжяя о необычайном» // Гуманитарный трактат. 2018. №30. С. 45-48.
14. Сычѳв, Л.П. Китайский костюм. Символика. История. Трактовка в литературе и искусстве. М.: Наука, 1975. С. 81- 89.
15. Трунова, А.С. Влияние классического романа Цао Сюэциня «Сон в красном тереме», XVIII в., на литературный процесс современного

Китай: дис. ...канд.фил.наук : 10.01.03 / А. С. Трунова. Москва, 2017. 371 с.

16. Филлиповский, В.С. Эстетическая и социокультурная значимость романа «Сон в красном тереме» на современную литературу Китая / В.С. Филлиповский // STUDNET. 2020. №3(2). С. 34-38.

17. Фишман, О. Л. «Сон в красном тереме» // История всемирной литературы: В 8 томах / АН СССР; Ин-т мировой лит. им. А. М. Горького. М.: Наука, 1988. Т. 5. С. 593—599.

18. Хайюн, Гао. Трагические мотивы в романе «Сон в красном тереме»: дис. ...канд.фил.наук : 10.01.03 / Гао Хайюн. Москва, 2001. 168 с.

19. Цуй Юйфэй, Прецедентное женское имя в китайской художественной литературе и его отражение в русском переводе на примере Линь Дайюй // Мир науки, культуры, образования. 2020. №2. С. 582-584.

*На английском языке:*

20. Edwards, Louise. Men and Women in Qing China: Gender in the Red Chamber Dream.: Brill, 1993. 181 p.

21. Plaks, Andrew. Archetype and Allegory in the Dream of the Red Chamber.: Princeton Legacy Library, 1976. 280 p.

22. Xiao, Chi. The garden as lyric enclave: A generic study of «The Dream of the Red Chamber» / Washington University, 1993. 286 p.

23. Xincheng, Guo. A Banquet of Words: An Examination of the Narrative Significance of Honglou meng's Banquet Verses / The University of Arizona, 2023. 97p.

24. Yin, Hu. Colors in A Dream of Red Mansions – Translation of Color Terms and Color Images // Sanghai. 2007. 55p.

25. Yu Yu, Wei Liu, Ying Feng. A Quantitative Study on Dream of the Red Chamber: Word-Length Distribution and Authorship Attribution // Complexity. 2022. Vol. 2022.

*На китайском языке:*

26. Ван Синь [王鑫]. «Хун лоу мэн» Цзя Чжэн синсян маодунь цзай таньтао [«红楼梦»贾政形象矛盾再探讨: Новые рассуждения об образе Цзя Чжэна в «Сне в красном тереме»]. Хаэрбинь шифань дасюэ шэхуэй кэсюэ сюэбао [哈尔滨师范大学社会科学学报], 2020. С. 90-97.
27. Ван Су [王素]. Сюэ има сяои [薛姨妈小议: Краткий комментарий о тетушке Сюэ]. Сяньдань юйвэнь (сюэшу цзунхэ бань) [现代语文(学术综合版)], 2010. С.56-57.
28. Ван Чжао [王钊]. «Хун лоу мэн» чжун Цзя Инчунь жэньу синсян фэньси [«红楼梦»中贾迎春人物形象分析: Анализ образа Цзя Инчунь в «Сне в красном тереме»]. Вэньсюэ цзяоюй [文学教育], 2020. С.102-103.
29. Дуань Цзянли [段江丽]. Цзятин вэньхуа шиэ ся дэ Цзя Чжэнь юй Цзя Лянь [家庭文化视野下的贾珍与贾琏: Цзя Чжэнь и Цзя Лянь с точки зрения культуры семьи]. Цао Сюэцинь яньцзюй [曹雪芹研究], 2015. С. 59-68.
30. Жуань Чунью [阮崇友]. Шилунь Цзя Сичунь синсян дэ «си» [试论贾惜春形象的«惜»: Рассуждения об иероглифе «си» в образе Цзя Сичунь]. Муданьцзян дасюэ сюэбао [牡丹江大学学报], 2019. С.37- 40.
31. Ли Вэньшэн [李文胜]. Лунь Цзя фу дэ шуайван юй Цзя Цзин, Цзя Чжэнь дэ гуаньси [论贾府的衰亡与贾敬、贾珍的关系: О связи между упадком семьи Цзя с Цзя Цзином и Цзя Чжэнем]. Люлян сюэюань сюэбао [吕梁学院学报], 2021. С. 1-7.
32. Ли Ихуэй [李亦辉]. «Хун лоу сань юй» дэ ини жэньгэ тэчжэн цзи ци вэньхуаи юнь [«红楼三玉» 的隐逸人格特征及其文化意蕴: Скрытые особенности личностей и культурный подтекст «Трёх яшм Красного терема»]. Бэйфан лунь цун [北方论从], 2023. С. 100-113.

33. Ли Линцзе [李灵杰]. Цянь тань Чжэн Шиин юй Цзя Юйцунь цзай «Хун лоу мэн» чжун дэ суйши гуннэн [浅谈甄士隐与贾雨村在《红楼梦》中的叙事功能: Краткое рассуждение о повествовательной функции Чжэнь Шиина и Цзя Юйцуня в «Сне в красном тереме»]. Цзинь гувэнь чуан[今古文创], 2021. С. 20-22.
34. Ли Пэнфэй [李鹏飞]. «Хун лоу мэн» чжун дэ гуду гань [《红楼梦》中的孤独感: Одиночество в «Сне в красном тереме»]. Хун лоу мэн сюэ кань [红楼梦学刊], 2023. С. 167-188.
35. Ли Сюпин [李秀萍]. Ду юэ чуаньюнь у суйхуа – дуй Цзя Сичунь дэ лин и чжун цзеду [度月穿云悟虚花—对贾惜春的另一种解读: Луна проходит сквозь облака и приходит понимание иллюзорности величия и славы – другая интерпретация образа Цзя Сичунь]. Цзиндянь синь ду · синь цзиши [经典新读 · 新纪实], 2021. С.15-17.
36. Линь Чэньчэнь [林晨晨]. Лунь «Хун лоу мэн» чжун Сюэ Пань синсян дэ бэйцзюсин [论《红楼梦》中薛蟠形象的悲剧性: О трагической природе образа Сюэ Паня в «Сне в красном тереме»]. Вэньсюэ цзяюй (шан) [文学教育(上)], 2013. С. 32-34.
37. Лу Цзиньчжань [鲁金湛]. Цао Сюэцинь бися Цзя му жэньбу синсян фэньси [曹雪芹笔下贾母人物形象分析: Анализ образа матушки Цзя в произведении Цао Сюэциня]. Саньвэнь байцзя (лилунь) [散文百家(理论)], 2020. С.9-10.
38. Ни Яцзин [倪雅静]. Цяньтань Хун лоу мэн чжун Цзя Юаньчунь дэ жэньбу синсян [浅谈红楼梦中贾元春的人物形象: Краткий анализ образа Цзя Юаньчунь в Сне в красном тереме]. Цайчжи [才智], 2015. С.289-290.
39. Пэй Мэнбин [裴梦颖]. Цяньтянь Ши Сяньюнь дэ чжунсин чжи мэй [浅谈史湘云的中性之美: Краткий анализ нейтральной красоты Ши Сяньюнь]. Чжунго сяовай цзяюй [中国校外教育], 2019. С.55-56.
40. Сунь Лихуа [孙丽华]. Вэй чучан дэ чучан – «Линь Дайюй цзинь Цзя фу»

Цзя Шэ, Цзя Чжэн жэньу синсян фэнси [未出场的出场——《林黛玉进贾府》贾赦、贾政人物形象分析: То, что не вышло на сцену – «Линь Дайюй входит в особняк Цзя» анализ характеров Цзя Шэ, Цзя Чжэна]. Вэньцзяо цзыляо [文教资料], 2017. С. 101-102, 131.

41. Сюй Фэй [许飞]. Сужэнь Цзя Лянь сяо и [俗人贾琏小议: Краткий комментарий к образу Цзя Ляня как обычного человека]. Лоян шифань сюэюань сюэбао [洛阳师范学院学报], 2018. С. 44-46.

42. Сюй Хуэйлинь [许慧琳]. Лунь Таньчунь дэ «тань» юй «тань» [论探春的«探»与«叹»: Рассуждения о «тань» и «тань» Таньчунь]. Цзингу вэньчуан [今古文创], 2022. С.4-6.

43. Сяо Яо [肖耀]. Кайпи хунмэн, шэй вэй цинь чжун? – Цисюй бэнь хунлоумэн чжун Цинь Чжун синсян яньцзю [开辟鸿蒙, 谁为情种?——戚序本红楼梦中秦钟形象研究: Найти дыхание жизни, кто станет началом любви? – Исследование образа Цинь Чжуна в романе «Сон в красном тереме»]. Вэньсюэ цзе (лилунь бань) [文学界(理论版)], 2012. С. 49-50.

44. Ся Цзунхуа [夏宗华], Ся Цзянпин [夏江萍]. Цзинсян жэньу Цинь Кэцин – цун цзегоу чжуи сюйшисюэ кань Цинь Кэцин [镜像人物秦可卿——从结构主义叙事学看秦可卿: Зеркальный образ Цинь Кэцин – Цинь Кэцин с точки зрения структуралистской нарратологии]. Вэньцзяо цзыляо [文教资料], 2021. С.12-14.

45. Ся Юаньмин [夏元明]. Лю лаолао цзай «Хун лоу мэн» чжун дэ гуннэн [刘姥姥在《红楼梦》中的功能: Роль бабушки Лю в романе «Сон в красном тереме»]. Вэньсюэ цзяюй (ся) [文学教育(下)], 2022. С.4-6.

46. Тянь Чунсюэ [田崇雪]. Мяюй: чаньфан хуаму шэнь – «Хун лоу мэн» бяньюань жэньу лунь (1) [妙玉: 禅房花木深——《红楼梦》边缘人物论 (一)]: Мяюй: глубина цветов и деревьев в зале для медитации – о второстепенных персонажах в романе «Сон в красном тереме» (1)]. Минцзо синьшан [名作欣赏], 2022. С.77-83.



47. Тянь Чунсюэ [田崇雪]. Цзя Цзин: «кайгуа» дэ жэньшэн юань хэ «танпин»? – «Хун лоу мэн» бяньюань жэньу лунь чжи сы [贾敬: «开挂»的人生缘何«躺平»? ——«红楼梦»边缘人物论之四: Цзя Цзин: Почему «лежать плашмя» это «жульничество»? – четвертая теория о маргинальных персонажах «Сна в красном тереме»]. Минцзо синьшан [名作欣赏], 2022. С. 78-84.
48. У Хао [吴昊]. «Хун лоу мэн» нюйсин синсян цзай Жибэнь дэ пинлунь юй цзяньгоу [«红楼梦»女性形象在日本的评论与建构: Комментарий к женскому образу и его построению в романе «Сон в красном тереме» в Японии]. Цао Сюэцинъ яньцзю [曹雪芹研究], 2021. С.122-135.
49. Хэ Вэньтин [何雯婷]. Шэньгун фэнхуан дэ бэйгэ – Цзя Юаньчунь синсян фэньси [深宫凤凰的悲歌 —— 贾元春形象分析: Скорбная песнь феникса во дворце – анализ образа Цзя Юаньчунь]. Хунань кэцзи сюэюань сюэбао [湖南科技学院学报], 2013. С.24-27.
50. Хэ Хунмэй [何红梅]. Цин дай «Хун лоу мэн» пиндянь лунь Ли Вань цзи ци «и щэн куцзе» [清代«红楼梦»评点论李纨及其«一生苦节»: Комментарии о Ли Вань и ее «празднике горькой жизни» из «Сна в красном тереме» эпохи Цин]. Минцзо синьшан [名作欣赏], 2020. С.57-59.
51. Чжан Нань [张楠]. Сюэ Пань цзай «Хун лоу мэн» чжун дэ цзегоу ии [薛蟠在«红楼梦»中的结构意义: Композиционное значение Сюэ Паня в «Сне в красном тереме»]. Минцзо синьшан [名作欣赏], 2016. С. 17-75.
52. Чжан Сюй [张旭]. Ван фужэнь: вай жоу нэй ган дэ инхэ гуаньли [王夫人: 外柔内刚的硬核管理: Госпожа Ван: жесткое ведение дел с мягкостью снаружи, но твердостью внутри]. Жэньли цзыюань [人力资源], 2021. С.95-97.
53. Чжан Сюй [张训]. Лунь Цзя Жун – «Хунлоу байцзяцзы синсян чжи лю [论贾蓉——红楼败家子形象之六: О Цзя Жуне – образ беспутного сына в Красном тереме. Часть шесть]. Лянь юньган цзяоюй сюэюань сюэбао [连云港教育学院学报], 1994. С. 33-35.

54. Чжэн Юнчжэн, Ин Хунлин, Янь Найчуань [郑云正、尹红领、阎乃川]. «Хун лоу мэн» Цзя Юйцунь синсян фэньси [《红楼梦》贾雨村形象分析: Анализ образа Цзя Юйцуня в «Сне в красном тереме»]. Синсян сюэюань сюэбао [新乡学院学报], 2022. С. 33-36, 40.
55. Чэнь Хуэй [陈慧]. Цяо чу юнь шэнь, цянь чжун цунь шэнь – цяньси «Хун лоу мэн» чжун дэ Цяоцзе синсян цзици чжэсюэ ихань [巧处蕴神, 浅中存深 ——浅析《红楼梦》中的巧姐形象及其哲学意涵: В цяо есть дух, в мелком есть глубина – краткий анализ образа Цяоцзе и его философского значения в романе «Сон в красном тереме»]. Синь цзиши [新纪实], 2022. С.17-19.
56. Ши Вэйпин [施伟萍]. Бу си чжэну хао сюнь хуа – си Цзя Лянь дэ жэньсин юй доло [不喜正务好寻花——析贾琏的人性与堕落: Нелюбовь к правильным деяниям и страсть к развлечениям с женщинами – анализ характера и пороков Цзя Ляня]. Минцзо синьшан [名作欣赏], 2020. С. 15-17.
57. Ши Вэйпин [施伟萍]. Лай «тяньэнь цзудэ» сигуань вэй, тань сянлэ увэй цюйши чжи – цзеду «Хун лоу мэн» чжун дэ Цзя Шэ [赖《天恩祖德》袭官位, 贪享乐无为去世职——解读《红楼梦》中的贾赦: Наследовать должность благодаря «милости монарха и добродетелям предков» потерять наследственную должность из-за веселья и бездействия – трактовка образа Цзя Шэ из «Сна в красном тереме»]. Минцзо синьшан [名作欣赏], 2017. С. 42-44.
58. Ши Вэйпин [施伟萍]. «Цзаосин кайдуань шицзай нин – Цзя Чжэнь дэ сюйвэй юй ниуцзюй [《造衅开端实在宁》——贾珍的虚伪与扭曲: Начало инцидента – это покой – лицемерие и деформация Цзя Чжэня]. Минцзо синьшан [名作欣赏], 2020. С. 8-10.
59. Шу Юньчжэ [束韵哲]. И «ши» чжимин: гуанькуй «Хун лоу мэн» чжун Цзя Чжэн дэ синсян маодунь [以《诗》之名: 管窥《红楼梦》中贾政的形象矛盾: Во имя «поэзии»: взгляд на противоречивость образа Цзя Чжэна в «Сне в красном тереме»]. Дачжун вэньи [大众文艺], 2023. С. 27-29.